

# Uordens e convenziuns d'alp per la cumpagnia da Segl-Baselgia dals ans 1746 al 1822

Autor(en): **Schorta, Andrea**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **98 (1985)**

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-235016>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Uordens e convenziuns d'alp per la cumpagnia da Segl-Baselgia

dals ans 1746 al 1822

dos in stampa dad Andrea Schorta

*Cuntgnieu*

Preambel	pag. 500
A Copcha da las convenziuns ed oters documaints impurtaunts	503
1. <i>Copia della conventiun seguida anno 1739</i>	503
2. <i>Uordens et conventiuns miss giò anno 1746</i>	505
3. <i>Convenziun da l'an 1809</i>	508
4. <i>Convenziun revaisa da l'an 1822</i>	513
5. <i>Decisiun areguard tegias ed aclas, anno 1762</i>	517
6. <i>Copia della conventiun traunter las trais compagnias . . . anno 1774</i>	518
B Aspects da l'economia d'alp	519
1. <i>La ratteda</i>	520
2. <i>La chargeda</i>	522
3. <i>Imsüras</i>	523
4. <i>La dscherpcha</i>	525
5. <i>«Chaschigna, steval e bragun»</i>	526
6. <i>Vaschella ed üsaglias</i>	532
7. <i>La pastriglia</i>	537
8. <i>Il protocols dals chos d'alp</i>	539
9. <i>Tabella extratta our dals protocols</i>	544
C Remarcha finela	548

## Preambel

La vschinauncha da Segl ais per differentes motivs üna da las pü remarquablas da nos chantun. La zona abiteda i'l temp da sia pü granda extensiun tendscha da ca. 1800 meters sur mer a Baselgia fin a Grevasalvas sün 1941 m (cun Blaunca, abito dal 1585, a 2037 m), aint per Fex fin a Crasta, 1951 m (cun Curtins 1973 m). Cur cha avaunt var 2000 ans ils Romauns s'impatrunitan da Segl varon els chatto cò a la «Buocha d'Lej» üna pitschna colonia, ün bainet puril. Da que and do perdüta il nom preromaun Segl<sup>1</sup> documento però pür al cumanzamaint dal nouveval tschientiner; quella vouta vain manzuno ün «stabulum Silles», ün albiereg per homens e chavals chi passaivan il Malögia u il Müret. Ils pitschens uters votivs cha qualche vittürin, chavaller u barcharöl romaun varo lascho cupicher aint il En saron bain stos destinios per colonisatuors u legiunaris dal grand imperi.

L'expansiun colonisatorica da quaist<sup>2</sup> ultima zona cultivabla stu esser successa in fuorma da pitschnas cuorts u majorias, chi pür in temp pü avanzo as condensettan almain per part als quatter chantuns Segl (pü tard nomno Baselgia), alura Maria, Grevasalvas e Fex. Quaists chantuns, almain per que chi riguarda l'administraziun economica da prüvi e cumüneval, gods ed alps, savaivan da's redscher fin ad ün tschert limit independentamaing l'ün da l'oter. Il pü tard intuorn ils 1400 quatter chantuns sun fingio unieus ad üna vschinauncha. Uschè dal 1538, cur cha'ls cumüns d'Engiadin'Ota as constituishan scu vschinaunchas autonomas, Segl vers l'exteriur cumpera scu ün'united.<sup>2</sup> Sieus tschantamaints ed estims dal 1573, 1591 etc. documenteschon fich bain ils liams chi unishan sgür daspö lönych las singulas fracziuns.

Reguard a la giodia da las alps üna tscherta autonomia dals chantuns as salvet però fin aint pel 19avel tschientiner. Il pas-ch d'alp s-charsischem sün quaists sulvedis stuaiva gnir economiso fin a l'extrem. Oriundamaing ils duos chantuns dal Plaun, que ais Baselgia e Maria, avaron stadagio lur vachas illas alps «Munt da Maria», que sun «Prasüra Zur e Zuot» e l'«Alp la Muotta». Grevasalvas chi ho ils pros cunfinants al pas-ch d'alp nun avaiva guera problems territoriels in quaist regard.

<sup>1</sup> Vair Rätisches Namenbuch (RN) 1, pag. 313.

<sup>2</sup> A. Meuli, Die Entstehung der autonomen Gemeinden im Oberengadin, Chur 1902, pag. 99 s. – R.A. Gianzun, Annalas 43, pag. 176. – A. Schorta, Tschantamaints d'Engiadin'Ota . . . pag. 497 s.

Bain different füt que cul chantun da Fex. Cò il pas-ch d'alp, schabain tardiv, attret bainbod l'attenziun e l'appetit dals massers da Baselgia e Maria, duos chantuns chi giaivan creschind rapidamaing. Els as plachettan dadains Curtins e s'appropriettan bels töchs da quel terrain, chi cun da radschun füss sto da quels da Fex. Quaists provettan da's duster; ma lur process da l'an 1498 cunter quels dal Plaun cumprais Grevasalvas avet pitschen success. Els staun admetter, cha'ls massers dal Plaun hegian ün'egna alp in Fex e chi la possan charger cun 48 vachas. Dad ün'alp be pel chantun da Fex nun aise manzuns, consequentamaing neir d'üna cumpagnia d'alp. Dal 1532 naschan novas differenzas, siand cha'ls massers da Baselgia pretendan da las trais alps da la vschinauncha üna be per els. Da quaistas trais alps già duos eiran in Val Fex ed üna sül «Munt da Maria», que füss l'Alp Prasüra. Fex chalcho già uossa da duos alps dals massers dal Plaun in val, pretendan cha'ls usurpaduors tschessan nun aviand els pü pas-ch avuonda per lur egen muvel. La sentenza tratta conceda a Baselgia ün'alp cun 60 vachedas. Sch'els nun arrivan al numer da 60 cun egen muvel paun els piglier ad alp vachas da Maria, premiss cha quaista saja perincletta . . . Uschigliö dess il chantun da Maria ster in sieu Munt (que ais scu dit l'Alp Prasüra). Viss l'evidainta disproporziun a favur dal chantun da Baselgia, il güdisch dispuona però, cha spiro ses ans, las alps vegnan barattedas, voul dir cha Maria possa alpager in Fex e Baselgia stögliä charger sül Munt sur Maria cun dret a 60 vachas. Cun quai-sta sentenza<sup>3</sup> vain dimena fixo il turnus per la giodia da las alps ed eir la necessited dad ingualer las scossas per cha'l pas-ch possa gnir giodieu inandret. Üna nouva prova fatta dals da Baselgia l'an 1545<sup>4</sup> da's approprier ün'alp be per els nun avet neir success.

L'an 1610 seguit üna nouva «partizun» (meglder füss da discuorrer d'ün nouv scumpart u barat) da las trais alps dal Plaun, numnedamaing Fex, Prasüra d'Sura, e prasüra d'Suot. Impè da duos alps in Fex sun uossa manzunedas duos alps sül Munt sur Maria, a las quelas as unischa üna quarta, l'Alp da la Muotta als cunfins da Silvaplauna. Dalander naschan novs problems da müdeda ed ingualeda, chi haun da gnir scholts da las cumpagnias.<sup>5</sup> «Las cumpagnies<sup>6</sup> dal Plaun mantegnen et dafenden

<sup>3</sup> Vair il documaint cun bgers detagls Annalas 43, pag. 189.

<sup>4</sup> ibid. pag. 191.

<sup>5</sup> ibid. pag. 195 ss.

<sup>6</sup> Il pled «cumpagnia» correspuonda cò al tudais-ch «Alpgenossenschaft». El nun ais daptuot identic cun «chantun», tud. «Dorfviertel».



insemmel et in general ls drets da tuottas quatter alps.» Eir dal 1641, fand ün nouv scumpart, dvainta que per quatter alps chi vegnan chargedas da quatter cumpagnias. La prüma cumpagnia correspuonda a l'inter chantun da Baselgia; las otras trais faun part al chantun da Maria. Minchüna gioda in rouda per quatter ans las alps «Feix, Prasüra d'Zura, la Muotta e Prasüra d'Zuot».

Taunt inavaunt ans orienteschan ils 7 interessants documaints cha R.A. Gianzun rechavet dal «Cudasch da las chartas», aint il quel il nuder Fort. Castelmur ed oters avaivan copchò, in part eir translato our dal latin ils documaints pü importaunts chi as rechattaivan inalura aint illa chaschetta da scrittüras. Il bel copial, cha l'archiv da Segl chüra aunch'hoz, ais registro e munieu cul numer 1.

Per chi chi s'interessa da l'istorgia e l'economia da las alps da Segl s'impuonan legiand la charta da partiziun dal 1641 diversas dumandas: Cu funcziunaiva la gestiun da quaistas quatter alps quaunt a lur extensiun bain differentas l'üna da l'otra? Meglinauaunt: Chenüns eiran ils organs chi dirigivan an per an ils affers scu p.ex. ratteda u gualivaziun dal numer da stadagedas, iffiner pastriglia, alpcheda, imsüras, dscherpcha, mantegnimaint dals stabels, custodi da l'inventari etc.? Pü prubabel l'erudit R.A. Gianzun nu chattet documaints chi l'avessan pudieu infuormer losupra.

Uossa furtünedamaing gnit a glüm ün prezios cudesch d'alp chi relatescha detagliedamaing davart las fatschendas, cha'ls massers da la cumpagnia da Baselgia haun gieu da redscher, e que pel temp dal 1746 fin 1824. NB. Eau survgnit a sieu temp quaist cudesch da regal da mieu amih, dr. Gion Ruduolf Mohr, ed il det inavaunt l'an 1984 a l'archiv chantunel. Ün il chatta lò suot la sigla A Sp. III 8 y. Que as tratta da

**Uordens et conventiuns per la compagnia da Baselgia  
miss gio tres me P. de Castelmur cun consentimaint et approbatiun  
dels massers da detta compagnia in Seilg anno 1746, adi 11 juny.**

Il manuscrit, ün cudaschet octav da  $13\frac{1}{2} \times 16$  cm cun 238 paginas ais lio aint in chüram. Il palperi per part noschischem chi laschaiva sparger la tinta scu ün palperi sdratsch sfurzet suvenz ils scrivaunts da fer lur notandas be dad üna vart dals fögls. Dalander resulta, cha'l text resta mel legibel pustüt cur cha'ls chos d'alp eiran noschs caligrafs e nu sayavian

tamprer u güzzer bain lur penna d'ocha. Ma il cuntegn cumprova chi valet la paina da sacrificher temp e fadia per il transferir in üna copcha legibla.

Las parts essenzielas cha'ls scrivants manzunettan sül prüm fögl sun las «Conventiuns» dals ans 1739, 1756, 1762, 1774, 1809; nus notains meglinavaunt la convenziun revaisa da l'an 1822, üna decisiun areguard tegias ed aclas, anno 1762, e per finir «Copiadella conventiun traunter las trais compagnias . . ., anno 1774». – Ma eir ils protocols da gestiun, cha'ls chos d'alp scrivettan an per an zieva la s-chargedada nu maunchan brichaffat d'interess. Tuottüna üna reproducziun integrela dal prüm a l'ultim fögl nun as laschess güstificher. Perque vegnan publichos cò suot be ils texts principels in extenso, meglinavaunt ün numer limito da notandas interessantas, chi regardan rattedas, rouda da barat u müdamaint da las alps, glistas da massers, quints concernent il mantegnimaint dals stabels etc. Tels texts avainsa eir incorporo i'ls pitschens excuors chi sguondan cò suot il titul «Aspects da l'economia d'alp».

## A. Copcha da las convenziuns ed oters documaints impurtaunts

### 1. (p. 50) *Copia della conventiun seguida traunter las trais compagnias dellas alps, anno 1739, die 8 juni in Segl*

Nun s'achattand il numer da vachas sufficiaint per charger noassas trais alps, sco per il passo gniva pratcho, ais sün bain plaschair dals massers et per coltivatium da buna harmonia convgnieu:

1. Da charger solum duos alps: Feix et la Prasüra, mittet dellas vachas per lö mentre però nun vegna in Feix excedieu il numer da 60.

2. Ais inclet cha las conventiuns veglias dessen non obstant raster (p. 51) in vigur et gnir continuo la rouda, et ogni vouta s'achattess il numer complet, daja gnir exegieu sco per il passo. Et per cha immüch'ün sapcha in temp opportun da piglier sias adequatas imsüras, dess per tuot il mais d'meig gnir piglio in nota la muaglia et suainter nota deda saja immüch'ün oblio d'alpger suot paina da R. 1 per vacha, et neir plü number co que chi ais do in nota nun poassa gnir alpagio suot la medema falla, chi daja irremissibilmaing gnir scudida et allas alps approprieda.

(p. 52) 3. Quant als chos d'alp ais inclet cha immüncha compagnia

fatscha la solita electiun cun quaist, cha taunt in pasculer sco in temp d'imsüras dess quel chi tuocha alla Prasüra pusser et gnir da l'oter suainter consueto fat l'offici.

4. Ils utinsilis dall'alp dessan intaunt chi's alpasia insemel eir gnir fraternamaing in communiun giudieus et d'immüncha compagnia gnir fat noata a fin cha gnand a merit darcho da charger 3 alps vegna ad immüch'ün lascho aziever il sieu.

(p. 53). 5. Dess quaista conventiun durer et raster in vigur per auncha ans 13 a gnir, resalvand pero scha in que d'mez gniss da massers cuntschieu per bönd da fer otras dispositiuns.

6. L'earva u pascul da l'Alp dalla Muotta daja pudiand cun las vachas gnir giudieu, in diffetto gnir dessigno our per ils boufs u otra muaglia tenor reuschiro di maggior comod et generel benefici. Sub Andrea Castelmur di comissione.

(p. 54) Anno 1756, die 18 maggio in Segl. Sün qualche differentia chi vertiva traunter las respectivas compagnias sopra il möd da tegner in charger las alps, haun las medemas sün il di d'hoaz depüto ils seguaints homens, nomnedamaing per la compagnia da Baselgia il sr. podestet Peider a Castelmur et Jan Jachem Coro sco cho d'alp da ditta compagnia, per Our per Vich sr. capitano Andrea a Castelmur et ml. Jit (?) Zaff Büett. Per Giò per Vich sar ml. Jachem Coro sco cho d'alp et ml. Bastiaun Zuan, et quels dessen s'convgnir dal möd chi dess gnir tgnieu ut supra, saimper il plü confuorm alla jüstia et eqited, et aque chi gnaro da sudets ordino et inclet, dess ogn'ün sainza minima contradictiun rester.

(p. 55) 1. Haun considerò cha la compagnia da Giò per Vich dess quaist preschaint an cumanzer et continuer per quatter ans a charger l'Alp d'Feix et las otras duos compagnias, Baselgia et Our per Vich, dessen a quella der que inumber da vachas chi la pudessen mancher per supplir al numer da 60 et que a proportiun et pro rata dallas vachas cha daraun in noata.

2. Spiros quatter ans cha la compagnia da Giò per Vich havaro chargio l'Alp d'Feix, dess all'hura la compagnia da Baselgia charger quella eir quatter ans, et zieva quaista oter quatter ans la compagnia da Our per Vich; inclegiand saimper cha quellas vachas chi haun da gnir dedas da las otras compagnias alla compagnia d'Feix, dessen gnir dedas sco supra a proportiun et pro rata da que cha (p. 56) immüch'üna da quellas daro in noata.

3. Pudiand u gnand infra dit temp a merit da charger trais alps, in tel

cas s'dess ün tegner allas conventiuns veglias, continuand però las compagnias a charger l'alp tenor la rouda principieda sainza interoptiun.

4. Quanto als chos d'alp ais inclet cha imüncha compagnia fatscha la solita electiun, doviand quel da quella compagnia chi tuocha a la Prasüra in detta alp fer l'offici ordinari da cho d'alp resalvo solum l'piglier sü paschamaint et piglier in nota il che resta da fer a sieu aegian cho d'alp. Eir dessen las alps chi faun la figura pudair in finer ils pastuors. Et la preschainta conventiun dess d'ürer ans dudesch et (p. 57) plü inavaunt sün bain plaschair dallas respective compagnias.

Sub Andrea Castelmur

*2. Uordens et conventiuns d'alp per la compagnia da Baselgia*

*miss giò tres me P. de Castelmur cun consentimaint et  
approbatiun dals massers da detta compagnia in Seigl  
Anno 1746, die 11 juni*

(p. 1) In virtüd dalla conventiun fatta traunter las trais compagnias Baselgia, Our per Vich et Giò per Vich sub anno 1719, die 2 7bris in merito d'alpger noassas trais alps Feix, Prasüra et Muotta tuchet cun la sort alla compagnia Giò per Vich da cumazer in Feix ans 5, da Feix in la Prasüra oters ans 5 et dalla Prasüra giò la Muotta eir ans 5.

Alla compagnia Our per Vich da cumazer ans 5 in la Prasüra, dalla Prasüra giò la Muotta et dalla Muotta in Feix ut supra.

Et uschea eir alla compagnia da Baselgia da cumazer giò la Muotta, dalla Muotta in Feix et da Feix in la Prasüra.

Et aque cun declaraunza cha tel compart et giudia dess d'ürer subseguentamaing in perpetuum sainza fer otra renovatiun resalvand foarza da Dieu u otra disgratia, dal che il Segner ans preserva.

(p. 2) Haviand suainter antedetta rouda l'an proassem passo 1745 tucho a noassa compagnia da Baselgia da müder davent dall'Alp d'Feix in l'Alp dalla Prasüra et considerand ils divers abüss stos da temp in temp introdüts, s'ho ditta noassa compagnia convgnida da fer et prescriber ils seguaints uordens taunt sco artichels inviolabels ne cha poassen nel avegnir d'üngün suot üngün titel, nom u pretext sainza consentimaint dalla compagnia gnir preterieus, rebüttos ne annullos. Incligiand però saimper

nun prejüchedas las veglias conventiuns et specielmaing vain resalveda la convngientscha fatta 1739, die 8 juni descritta in quaist cudasch a folio 50.

(p. 3) Artichels d'observer:

1. Dess scodün cho d'alp gnir a debit temp elet, il quel dess gnir miss tenor rouda quaist an instituida da cumanzer in la chesa dals heredis quondam ml. Peider et Zuan Castelmur et subsequentamaing gnir continueda sün la chesa detta dallas Gudenchas, et da quella alla chesa dals Bröschs et uschea zieva maun fin giò dim il Vich et l'hura cumanzer da l'otra vart in la chesa alias detta dals Dumenis et gnir zieva maun in sü in fin saro termineda la rouda. Cun declaraunza dand il cas cha la tuchess in üna chesa et cha'ls maschiels s'achattassan que an absaints u cha nun havessan muaglia, daja ir inavaunt la rouda. Ma repatriand l'oter an u aquistand muaglia aunz la terminatiun dalla rouda, dessen (p. 4) quels esser oblios da fer l'officio suot paina da tuots dans et cuosts. Et a fin nun vegna üso partialited daja l'administratur da dit officio da cho d'alp immüch'an gnir nuto in quaist cudasch.

2. Stante cha suainter las veglias conventiuns ho l'Alp d'Feix da gnir chargeda cun vachas 60, l'Alp dalla Muotta cun vachas 40 et l'Alp dalla Prasüra cun il rimanent, accada suenz da piglier aint u da der our vachas, ais ordino, cha que dess seguir cun la büschia (salvo scha dvainta d'amicabel). Et haviand l'an proassem passo cumanzo, tuchet cun la soart d'ir our d'alp a sr. ml. Jan de Castelmur, Cr. Jan Crialasch et Cr. Jacham Brösch, ils quels quaist an nun dessen gnir miss in büschia et uschea subsequentamaing saimper gnir trat la soart d'ir our d'alp traunter quels chi nun sun stos, acciò ogni ün vegna (p. 5) eguelmaing salvo. A tel effet daja ogni an in quaist cudasch gnir nuto las vachas chi gnaraun dellas otras compagnias dedas aint u da noassa compagnia dedas our. Eis eir inclet, cha gñand tiers vachas chi nun sun a debit temp stedas dedas in noata, stetta in libarted dalla compagnia, quellas da pudair fer il prüm ir our d'alp sainza trer büschia, saja cha'l masser saja sto our d'alp u na et sainza gnir inquintedas in rouda.

3. Dess il cho d'alp havair inspectiun da tuot que chi's absögna in l'alp et nuter diligiantamaing que cha scodün masser do in quella et tegner bun quint da tuotta vaschella et üsaglias chi appartegenen alla compagnia et specielmaing dallas faschedas cun nuter il inumber da quellas in quaist cudasch acciò cha ogni cho d'alp subsequaint sapcha, che vaschella (p. 6) et üsaglias l'hegian da gnir consignedas. Et occorind da fer



spaisas plü co da R.1, daja aviser ils chos d'alp dallas otras compagnias. Et havair eir inspectiun cha nun vegna miss ad alp vachas dals pastuors tenor dispositiun dal schantamaint. Et taunt in charger, imsürer u schiarger u tuot oter chi pudess occuorrer in l'alp, s'regoler saimper alla pluralited dallas vachas tenor dispositiun dal statüt et ordinatiun. Sün il di d'imsürer et stüdger daja il cho d'alp paschanter la muaglia per sieu saramaint, inua megl stima per maggior avantaig dals massers et sainza s'lascher prescriber dals pastuors chatscher quella a steval tenor stilo. Eir dess havair inspectiun cha sün quels duos dis nun vegna lascho our scoatta da baiver per las vachas, et il di d'imsüras piglier in nota ils süts.

(p. 7) 4. Dess scodün masser cura vain aviso da gnir a cussaigl sainza intardaunza ubedir et gnir a cusglir et procurer il bain et avantaig public dalla intera compagnia. Incligiand cha quels chi nun vegnen ut supra nun dajen neir havair voto tiers que chi da quels sun insemel (saja cha sajen poch u bgers) gnaro delibaro et ordino, ne poassen suot üngün nom u pretext fer almantaunzas ne contravgnir telas ordinatiuns, suot paina d'ogni inconveniaints et dans chi pudessen gnir causos.

5. Occorind sün il di d'imsüras cha qualche vacha füss in suspet da nun havair sieu lat, et cha'l masser voul cha la vegna imsüreda üna otra geda, schi dess quel raster tiers (p. 8) l'ultima imsüra, eir cha quella havess zieva hagiou main lat.

6. Nun dess üngün masser zieva imsüras pudair piglier our d'alp muaglia da lat sauna sainz'aviser il cho d'alp et consentimaint dalla compagnia, et ultra da que pajer las chaschedas manchantedas infin sün schiarger d'alp, vuliand l'imsüra tuotta, o vero fin als 20 u 22 lügl vuliand dich mez l'imsüra. Et similmaing eir chi vules lascher ir süt subito ziev'imsüras, daja gnir pajo las chaschedas crüzers 3 sive crüzers 4 per cop.

7. Giand a perder qualche vacha aunz imsüras, dess la compagnia bonificher al masser crüzers 6 la chascheda. Et giand a mel ziev'imsüras, dess'l gnir bonificheda l'imsüra tuotta. Et cun muaglia amaleda, zoppa u guastaditscha daja subito saro in stedi (p. 9) da pudair ir sün la paschüra, [gnir] turnanteda in l'alp.

8. Las chaschedas chi vegnen manchantedas d'prümavaira daja gnir trat giò crüzers 1 per cop et d'utuon crüzers  $\frac{1}{2}$  il cop. A tel effet saja ogni masser in oblig fer memoria da l'imsüra da sia muaglia separedamaing, per pudair savair da's regoler in fer il quint d'alp.

9. La graschina daja gnir lueda aunz co fer la ratteda, et zieva fatta u

trat la sort dalla dscherpchia nun dess üngün pudair baratter giò cun otra roba dalla compagnia chi nun füss gnida in ratteda.

10. In in finer u deschdir pastuors, saja chi dvainta d'utuon u oter temp, dess saimper seguir sün bain plaschair (p. 10) dals bgers u plü inumber dallas vachas sco eir in fer la peja et tuot oter chi pudess occuorrer tiers üna buna et exacta regola s'redschar et conformer allas ledschas, conventiuns et oters vegls buns stils, et taunt co la jüstia et equited n'ster tuots unidamaing tiers, chials drets dalla compagnia vegnen mantgnieus et il bain, radschuns et avantaig da quella conservos.

11. Daja al saign gnir tgnieu avaunt da cuminer il paschamaint mentre our d'vart il solit nun vegna ne dess il gnir do et eir gnir alvo l'abüs da'ls der tschigruns suot üngün pretext. Item d'accorder la peja aunz co'ls in finer, et a quel della Prasüra oblier d'ir a Bragun sotto pena da . . . [La cifra mauncha].

### *3. Convenziun revaisa da l'an 1809*

(p. 104) Anno 1809, die 6 genuari. Sun gnies insemmel ils members d'üna lodevole deputatiun nomnos nel anno 1805 sub 17 settembre in la Punt da Maria tres ils massers dellas trais compagnias da noassas alps ad ogget d'organizer et drizzer las conventiuns subsistentas et proveder u saja da (?) fer novas, inua nun füssen fattas. La quela deputatiun ais da signuors wschins et massers in publica piazza il prüm 1809 confirmeda. La tiers nels members qui zieva nomnos, cioè:

Sco cuvichs ml. Gudench Puonz, ml. Jachem Curo vegl, sr. Battista Balarin (p. 105) sco depütos per Baselia; per Maria Our per Vich: ml. Daniel Castelmur, ml. G. Pountz, Töen Curtin, Giosuè G. Curtin, Giò per Vich et Feix: ml. Gian P. Pol, ml. Pol Robbj, ils quels ziev'avair intensivamaing passo et repasso quellas convenziuns et veglias roudas chi oussa s'rechatten avaunt maun, havains unidamaing cret per bain da confirmar et (p. 106) apruver las sudettas in maggior parte, siand quellas sumdictedas tres la güstia et equited sco eir scrittas cun ourden et clerezza. Ma altresì siand in quellas contgnieu artichels et disposiziuns non applichablas allas actuelas circostanzias, aun ils medems güdicho da fer ün succinct extrat da quellas, omettand que chi non ls pera adequat al temp present et agiundschant quetaunt cha als pera et crajan chi poassa riduonder tiers la giusta, uorden et utilitet generela et quast nel sequaint möd:

(p. 108) 1. Las compagnias rastaron trais sco d'vegl, cioè da Baselgia

da Maria Our per Vich,

da Maria Giò per Vich et Feix chi alpegian cun nus.

Chargiant quastas trais cumpagnias be ora las duos alps di Feix, schi dessen quellas, passo quaist an, trer la soart a quela compagnia chi tuochia da charger et in quel'alp. Et quast per dudesch ans consecutifs giand in rouda in möd cha ogni compagnia gioda quatter ans per alp et saja quatter ans our d'alp et per plüs clerezza sajan las büschas fattas uschea:

(p. 110) Prüma: Alp d'Zura 4, Alp Zuot 4, our d'alp 4

seconda: Alp Zuot 4, our d'alp 4, Alp Zura 4

terza: our d'alp 4, Alp Zura 4, Alp Zuot 4

et zieva següiter nel medem möd et uorden sainza trer otras büschas infine novas generelas ordinatiuns.

(vide folio 112, Carta cativa Eco . .)

(p. 112) 2. Quella cumpagnia chi ais our d'alp dess cun la büscha ou de amicabel der our quellas vachas bsögnusas a quella compagnia chi chargia d'Alp d'Zuot per completer las 40 sün 100 u saja ils  $\frac{2}{5}$ , et las otras dessen rester nell'Alp Zura. Et per cha ogni ün sapcha in temp opportun da piglier sias adequatas imsüras, dessen ils chos d'alp precedaints u lur cumusionos (sic), siand els absaints, fer gnir insemel massers per cha vegnen nomnos lur successuors, et al plü tard aunz metz meig u eir, scha d'ais fatibel, durante l'inviern a fine cha poassan fer las provisiuns da roba con plü avantag. Il che non eseguind, sajan els oblios da der allogio (p. 114) et spaisa al saign et pastuors sco eir sajan sottaposts a tuots agravios et obliqs chi a quels compettan fine taunt ch'els sajan nomnos. Et quels alura dessen per tuot l'mais d'maggio piglier in noata la muaglia tenor uorden da noas aschantamaint sotto pena. Et suainter noata deda saja ogni ün oblio d'alpajer suot paina da R.1 per vacha, et nier plü numer co que chi ais do in noata, nun poassa gnir alpagio suot la medema falla. Ma aviand qualchün in mira da vender u cumprer üna vacha, poassa quel dumander temp infine 15 junj. Lo tiers sainza falla pajer (p. 116) et zieva vain quel sco oters suottapoast a quella, chi daja irremissibelmaing gnir scudida et allas alps appropriada.

3. Ils chos d'alp dessen gnir nomnos giand in rouda traunter tuots quels chi alpegian seguond la facolted u saja numer dellas vachas vel muaglia missa in alp. Et quels sajan oblios da fer l'officio sotto pena da tuots cuosts et spaisas.



4. Scodün masser, cur vain aviso, dess gnir a cussagl sainza intar-daunza et cussglir per il bain general dell'alp. Inclegiant cha quels chi nun vegnen ut supra, non dajan havair voto tiers que chi da quels chi sun insemel gnaro delibero et ordino, (p. 118) ne poassa contra telas ordina-tiuns fer almantaunzas suot paina da tuots dans chi pudessan gnir causos.

5. Dess il cho d'alp havair inspectiun da tuot que chi s'absögna in l'alp, nuter deligiantamaing que cha scodün masser do in quella et tegner quint da tuotta vaschella et üsaglias dell'alp, nuter il numer dellas muot-tas et faschedas in quast cudesch sco il nom da quels chi aun faschedas et il caröt, a fine cha lur successur sapcha que chi ho da gnir consigno et da chi. Occorrind da fer spaisas per comader u proveder vaschella u guaf-fens ascendents a pü co (p. 120) rainschs trais, daja'l aviser l'oter cho d'alp, et dettas spaisas sajan cumönas a tuottas duos alps.

Dessen eir havair inspectiun chi nun vegna miss ad alp muaglia dels sagns et pastuors ourdvert dispositiun da noas aschantamaint, et taunt in charger, imzüerer, scharger u tuot oter chi pudess occuorrer in l'alp s're-gler saimper alla pluralitet tenor del stratüt civil 109.

Sün il di da stüdger et imsürer daja il cho d'alp paschanter la mua-glia per sieu saramaint, inua stima per maggior (p. 122) avantag dels mas-sers, et sainza s'lascher prescriber dels pastuors, chatscher quella a steval all'ura usiteda et il di da imsüras cioè l'prüm di piglier in noata [ils] süts.

6. Daja al saign gnir tgnieu avaunt da cuminer il paschamaint men-tre our dvert il solit nun vegna ne dess il gnir do, et quast il dess gnir do eguelmaing tres tuots ils massers per ogni vacha üna glivretta d'chasögl et mezza glivretta d'charn. Et per piglier sü det paschamaint dess el ir nellas chesas dels massers insemel cun il cho d'alp (p. 124) il quel dess te-gner noata da quels massers chi nun dessen il dovuto, afine dels fer der üna otra vouta u bain als inquinter que chi s'aspetta. Dessen ils chos d'alp proveder u tegner provist per temp per ogni hom:

5 quartignas d'chiso [= chaschöl?]

12 librette farina d'formaint

1 1/2 ster d'sejel cioè fat gnir paun

et sel per las vachas et süts sco eir per il casögl, que taunt ais bsögnus.

7. (p. 126). Üngün masser da noassa cumpagnia del Plaun nun dess pudair metter sia muaglia a tegias u acläs salvo'l cas prescrit in noas aschantamaint art. 74 sotto pena da R. 2 per vacha sainza gratia applicha-bels allas alps. Et quel cho d'alp chi negligiss da notificher, saja in oblig da pajer la falla sves.

Quels massers d'Feix chi huossa alpegian cun nus et chi in seguito vulessen alpager, sajan oblios l'an avaunt co chi cumainza la rouda d'aviser, scha vöglian alpager cun nus u bricha. Et siand cun nus (p. 128) sajan suottaposts per ils dudesch ans subseguints allas medemas quastas ordinatiuns.

Vain eir inhibieu dametter in noassas alps muaglia fulastera sotto pena da R. 2 per capo oltre.

Vuliand vsins chi nun füman in la vicinanzia metter in l'alp inua chargia lur fittadin et pajer la taxa, sotto pena da batz 20 oltre quella applicabile come (sopra?).

8. Gnir continuo a fer duos imsüras, la prüma hoach u desch digs zieva chargio et la (p. 130) seguonda dels 17 als 22 agosto.

Vain inhibieu da purter lat davent dell'alp.

Dessen tuottas duos alps gnir chargedas et scargedas insemel.

Circa il mundscher dess gnir trat la büschia da che vart saja da scumanzer et ir zieva maun mundschant desch u dudesch vachas da quella vart seguond ils massers sco ils oters digs et allur prinzipier della otra vart et sequiter nel medem möd taunt la saira del stüdger sco del imsürer observant il medem uorden et nun laschand mundscher ad üngün oter co al saign et pastuors dell'alp.

9. (p. 132) Occorrind cha sün il di d'imsüras qualche vacha füss in sospet da non havair sieu lat et cha il masser vögli cha la vegna imsüreda ün'otra vouta, schi dess quel rester tiers l'ultima imsüra eir cha quella zieva havess agieu main lat.

Ais eir inclet cha fin 12 agosto üngün nun poassa alver ne lascher süer da volontet üngünas vachas et contrafand nun poassa pretender oter co crüzers 4 per chascheda per il temp steda munza in alp. Mo siand [legia süjand] da se svessa qualche vacha aunz la seguonda imsüra, dess bonificher all'alp crüzers  $1\frac{1}{2}$  per coppa per chascheda mancante (p. 134) infine alla detta seguonda imsüra et dess trer mezza dscherpcha, et süjand zieva, dess pajer medemamaing crüzers  $1\frac{1}{2}$  per cop e per chascheda manchanteda infin al di da scarger et dess trer la dscherpcha intera. Et a tel fine dess il saign tegner noata esacta del numer dellas chaschedas manchantedas.

10. Giand ad in mel (cha Dieu preserva) qualche vacha avaunt la prüma imsüra, al dess gnir pajo sieu lat giudieu in ragione da crüzers 12 per chascheda, et giand traunter üna imsüra et l'otra, dess trer mez la dscherpcha, et zieva tuottas duos imsüras dess trer la scherpcha intera.

(p. 186) A tel fin dess gnir tgnieu noata dell'imsüra d'ogni vacha particularmaing specifichedada. Et nun giand ad a mel, ma accadint qualche incunter, cha per qualche temp sajan massers oblios d'alver davent qualche vacha d'uorden del saign et cho d'alp, dess quel u quellas, quant bodt ais u sun recoperedas, turner in l'alp. Il che essequind dessen per las chaschedas manchantedas pajer crüzers  $1\frac{1}{2}$  per cop e per chascheda et eir nel rest as contegner sco sun quellas süttas da se svessa. Ma nun turnand in l'alp cur ais u sun recuperedas, non dessen trer oter co crüzers 4 per chascheda munsä il temp steda in l'alp (p. 138) et dscherpcha üngüna reservand l'ordinatiun sopra la sandet della muaglia, chi daja gnir observeda. Dessen eir il sagn et cho d'alp sopra ciò tegner noata del datum vegnen alvedas davant vachas et cha tuornan in aint et dellas chaschedas manchantedas.

11. Dess gnir tgnieu in ogni alp ün sterl u muoich tor da bella razza et sufficient sainz'oblig da pail tres quels, als quels tuocha del tegner il temp cha nun sun ad alp tenor rouda, ordinatiuns da (p. 140) massers et dispositiun da noas aschantamaint. Eir dessen seguond cha quels disponen gnir alvos al temp prescrit, cioè 24 agosto et eir daja gnir aviso quellas malgias d'Feix da's contegner medemamaing sotto pena [ut supra?].

12. Ogni capo süt peja crüzers 48 et quast saja cha tres ils massers chi alpegian vegna miss ad alp u na.

Ils sduns plüs u main dajan gnir inquietos 6 crüzers l'ün. Quanto als pasts vain annullo las taxas et vain fixo ch'al cho d'alp non al tuocha dä tegner il sagn et pastuors svessa, saja in autoritedt dels trametter (p. 142) a quels massers chi tuocha tenor rouda u numer dellas vachas in alp, tgnand noata ogni an et scrivand nel cudaschet dell'alp, quants pasts et colatiuns ch'ogni ün ho do. Et ogni 12 ans dess gnir trat insemel det quint.

13. Ogni ün chi ho la scoatta da ses vachas poassa metter ün alimeri ad alp et na pü, observant chia quel saja tenor aschantamaint et sotto pena in quel. Gnand del sagn aviso non esser scoatta avuonda, dajan il prüm gnir mnos in our quels chi aun la scoatta del main numer d'vachas.

14. (p. 144) Sün istanzia da differents massers per causa nun s'paun procurer chevras a chasögl, sco per la difficulted in as procurer imnadüras sur stedt, s'ho cret per bain in vista d'utilited generela da pruver lasher tegner a chesa üna vacha a quels chi crajan conveniaint et quast a quels chi paun dispuoner del estim da trais vachas üna et na pü. Et eir as combinant con sudet estim poassen tegner medemamaing. Bain inclet

cha quels massers dessens s'vess as proveder d'ün paster a lur spaisa et con incombenza a (p. 146) signuors cuvichs dels assigner ün pascual conveniaint con oblig a dets massers da der aviso a signuors cuvichs per primo aprile et eir al cho d'alp, scha el ais elet, sotto pöna (ut supra?).

Siand quasta presainta conventiun steda preletta avaunt tuots vsins legalmente convochos in chesa da ml. D. Castelmur et da quels approveda il di 15 genaro 1809, dess quella havair forza et vigur et gnir missa in executiun.

In fede D. Castelmur sco deputo d'ordine.

#### 4. *Convenziun revaisa da l'an 1822*

(p. 196) Anno 1822, die 7 jenaro. Ad oggetto d'organizer las convenziuns da noassas duos alps s'ho sün il di d'hoatz raduno la depütaziun steda già nel mais novembre ultim passo dels respectivs massers dellas trais compagnias nomnedas e que nels seguaints:

per la compagnia da Baselia sr. ml. Bastiaun Brosch, sr. Bastiaun Marcádant; per quella d'Our per Vich sr. Andrea Cortin, Andrea A. Ponz; per quella da Giò per Vich onito da Feix sr. Flip Pool, sr. ml. Pool Robbj.

In essecuziun della comissiun agida aun quels minutamente (p. 198) let et pondero la convenziun fatta l'an 1809, la quela eira steda recolta parte dellas convenziuns viglias giudichand allas preschaintas circostanzas d'ometter que chi non als pera conveniaint in qualche artichel, argiunschand in qualche oter que taunt ho paria güst et equitabel tiers evitaziun da mel intelligenzias [e] generela ütilitet et que in modo seguente:

(p. 200) 1. Las compagnias restan 3 sco d'vigl chargiant ora quaistas trais compagnias las duos alps in Feix, cioè l'Alp Zura e l'Alp Campatsch, las quelas ambi sun ora a nus appartenentas. Per comanzer novamaing il giro soh [= s'ho] sün il di d'oatz, di 13 jenaro, in presenza da tuots massers trat las büschias e que per dudasch ans avegnir.

Tuchio alla compagnia d'Our per Vich il no. 1 e que l'Alp Zura (p. 202), la compagnia da Baselia il no. 2 e que l'Alp Zuot, e alla compagnia da Giò per Vich il no. 3 con ils [da] Feix chi alpagian e que our d'Alp. Per magior clarezza vaign denoto sco seque:

no. 1	Alp Zura 4	Alp Zuot 4	our d'Alp 4
no. 2	Alp Zuot 4	our d'Alp 4	Alp Zura 4
no. 3	our d'Alp 4	Alp Zura 4	Alp Zuot 4

Et nel avegnir proseguins in möd ed uorden tel, fin ch'ün non ais in-  
tgnieu da fer motaziuns ed ordinatiuns novas.

(p. 204) 2. Taunt suenz sco il bsögn retssearcha da gnir insemel per  
tratter affers d'alp, dess scodün masser, gndand aviso, sainza intardaunza  
gnir a cussaigl per allò promouver il bain ed utilited generela dell'alp, e  
nun gndand sco sopra dit, nun dessen quels havair üngün voto ne main al-  
mantaunzas contra que taunt gnaro delibero ed ordino sotto pena da  
tuots dans chi podessan co tres gnir causos.

3. Quella compagnia chi ais our d'alp, dess cun la büscha d'amica-  
bile der our quellas vachas toccantas per completer il numer dallas otras  
duos compagnias chi chargin las duos alps. Supposts sün 100 vachas  
(p. 205) tuocha all'Alp d'Zura 60 et all'Alp d'Zuot 40 ed uschea a pro-  
portiun dellas vachas dessan quellas gnir compartidas. E per podair a  
temp der la dovuta provisiun, dajan ils chos d'alp precedaints u in cas  
d'absenza lur comissionos fer rasper massers per cha quels elegian lur  
successuors al pü tard per metz meig u avaint, scha d'ais possibel, per  
podair cun maggior avantach proveder l'occorrente per las alps. Ed in cas  
da mancanza ils negligiaints sajan sottopoasts a tuots obligs e dans, sco  
eir da der allogio e spaisa al saign e pastuors, scha quels rivessan auntz co  
füss nomno sieu successur, il quel dess per tuot il mais d'meig (p. 206)  
piglier in noata la muaglia sco dispuona noas aschantamaint sottopena  
[ut supra?]. Suainter noata deda saja ognün oblio d'alpger. Ma aviand  
qualchün in mira da vender u da comprar qualche vacha, vain a quel do  
temp fin als 15 giugno.

4. Ils chos d'alp dessen gnir nomnos giand in rouda traunter quels  
chi alpagian e que suainter la faculted u numer della muaglia cha chargin-  
ron ad alp. E quels sajan oblios da fer l'offici sotto pena da tuots dans e  
spaisas.

5. Il cho d'alp ais in oblig da proveder tuot que chi fo bsögn in l'alp  
nutand diligiaintamaing tuot que cha el u scodün masser fornischa in  
quella sco eir da tegner quint (p. 208) ogni an da tuotta vaschella ed üsa-  
glias da quella fand memoria nel preschaint cudasch.

6. Occorrind da fer spaisas per proveder u cumader guaffens per las  
alps chi passess la summa da rauntschs trais, daja ouravaunt aviser l'oter  
cho d'alp e que vicendevolmaing. Siand uschea seguieu, dessan quellas  
spaisas gnir pajedas in comuniun da tuottas duos alps et que a  $\frac{3}{5}$  et  $\frac{2}{5}$ .

7. Ais obligo il cho d'alp da vigiler chi nun vegna chargio in alp  
muaglia da saigns u pastuors pü co que ais permis da noassas ledschas.



8. Reguardo al charger, schiarger, insürer et tuotta otra deliberaziun chi podess gnir fatta in merit dallas alps, dess saimper seguir (p. 210) tres la pluralited tenor dispuona il statüt 109.

9. Il di da stüdger ais il cho d'alp in dovair d'as porter in l'alp per temp avaunt cha las vachas vegnen slagedas our dal steval sotto pena da R. 1: crüzers 30, dico raintsch ün e krüzars trenta e taunt quel di sco il di d'insüras daja quel per sieu güramaint paschanter la muaglia, inua stima a maggior avantach dals massers e chatscher quella a steval a l'ura usiteda. E la prüma insüra piglier in noata ils süts.

10. Cun ogni avantach fattibel daja il cho d'alp proveder il sel occorrent per l'alp sco eir per ogni hom stera 1 e metz d'sejal, 5 quartinas d'ris et librettas 12 farina d'formaint (p. 212) ed oltra a que ils dess gnir dos il paschamaint et que per ogni vacha da lat üna glivretta d'chaschöl et mezza glivretta d'charn, chi daja da tuots ils massers eguelmaing gnir piglio sü dal saign insemel cun il cho d'alp, il quel daja tegner esatta nota a fine da pudair inquinter als mancants l'inporto, insinuand il saign d'economizer il tuot; perche our d'vart que taunt nun als daja ne poassa gnir do a quint dell'alp.

11. Üngüns massers da noassas compagnias del Plaun non dessen pudair metter sia muaglia a tegias u aclas reservo ils cass prescrits nel art. 74 da noas aschantamaint sotto pena da R. 2 per (p. 214) vacha sainza gratia applicabels a quell'alp inua que masser manchess e que fin a nouva ratteda. Ils massers d'Feix chi ora alpagian cun nus e chi in seguit vöglian alpager, sajan oblios l'an avaunt co chi comainza la rouda, d'aviser ed uschea as declarand sajan sottopoasts per ils dudasch ans da ster ed s'suottametter allas preschaintas ordinatiuns sotto pena (ut supra).

12. Voliand vschins chi nun abiteschan in vicinania metter ad alp movaglia sütta, dajan metter quella in l'alp inua chargia il fittadin, pajand la solita taxa sotto pena da batzs 20 applicabels come (sopra).

(p. 216) 13. Las duos alps dajan gnir chargedas e schiargedas insemel continuand a fer duos insüras, la prüma oach dis u desch zieva chargio e la seguonda dals 17 als 22 agosto. In merit al mundscher dess gnir trat la büschia, da quela vart saja da cumanzer giand zieva maun mundschand la prüma büschia da quella vard, poi da l'otra vard mundschand l'otra büschia, seguitand uschea fin ais glivro nel medem möd, taunt la saira dal stüdger sco il di del insürer, nun laschand mundscher oter co del saign e pastuors.

14. Dant il cas, cha sün il di d'insüras füss qualche vacha in sospet cha nun dess sieu lat solit et cha il masser instess, cha quella gniss insüreda ün'otra vouta, schi dess que valair (p. 218) tiers l'ultima insüra, eir scha quella havess hagiou main lat. Ordinand ch'üngün nun poassa piglier davent ne lascher süjer vachas da lat da volunted oter co 8 dis auntz co dscharpcher. Contrafand nun poassa pretender oter co crüzers 4 per chascheda per l'temp steda munza in alp. Mo süjand da se svessa qualche vacha avaunt la seguonda insüra, dess bonificher a l'alp crüzers 2 per cop et per chascheda manchanteda infin alla seguonda insüra e trer la mited dalla dscherpcha. E süjand zieva, daja pajer eir crüzers 2 per cop e chascheda infin al di dal schiarger trand la dscherpcha intera. Ed a tel fin dess il saign tegner quint del numer dellas chaschedas manchantedas.

(p. 220) 15. Giand ad a mel qualche vacha (cha Dieu preserva) avaunt la prüma insüra, dess gnir pajo sieu lat a ragione da crüzers 12 per chascheda. E gratagiand simil cas traunter üna insüra e l'otra, daja gnir bonificho la mited della dscherpcha, e zieva tuottas duos insüras daja trer l'intera dscherpcha. A tel fin dess gnir tgnieu nota dall'insüra d'ogni vacha separedamaing. Mo acandint qualche oter incunter cha per qualche di qualche masser tres uordan dal saign u cho d'alp avessan da mner our qualche armaint amalo, schi dess quel scunbod ais guarieu, [gnir] fat turner in alp. E per ciò verificcher dess il cho d'alp (taunt suenz craja a proposit) fer visiter detta muaglia dal depüto. Et siand vachas da lat, dessen per il temp manchanto pajer crüzers 2 per cop e chascheda manchanteda (p. 222) e nel rest s'contegner sco cun quellas süttas da se svessa. Nun turnand in alp cura sun guaridas, nun dissan trer oter co crüzers 4 per chascheda per que temp ais steda munza et üngüna dscherpcha. Reservos cass contgnieus nell'ordinaziun sopra la sandet della muaglia, ils quels dajan gnir observos. Perciò ais il saign oblio da tegner quint dellas chaschedas manchantedas.

16. Dess gnir tgnieu ün thor per alp, saja stearl u muoi da bella razza, sainza però oblig da pail, e que tres quels chi haun dals tegner in temp d'inviern tenor ordinatiun e dispositiun da noas aschantamaint cun oblig als chos d'alp da'ls fer piglier davent dallas alps il di 24 agosto, sco eir daja (p. 224) gnir aviso quels dellas tegias in Feix da's contegner medemamaing sotto pena (ut supra).

17. Tuots süts dels massers chi alpegian haun da gnir miss ad alp e saja cha'ls mettan u na, pejan R. 1 per capo, eguelmaing ils alimeris.

18. Ais ordino da fer fer ün sdun per alp della grandezza cha oach

sduns d'lat fatschan il pais d'üna glivretta. Et il sdun, saja main u pü, ais taxo crüzers 6.

19. Il cho d'alp pernuttaro il saign e pastuors sco fin ora üsito. Las colaziuns per il saign e pastuors vegnan taxedas crüzers 12 per ün, il gianter et tschaina crüzers 24, et il past da S. Gian per il cho d'alp et saign crüzers 30 per ün, sco eir il solit vinars per ils dis d'insüras.

(p. 226) 20. Ogni masser chi ho la scoatta da ses vachas poassa metter ün alimeri in alp e na pü. E que suot las condiziuns prescrittas in noas aschantamaint. Ma siand cha vain abüso in mettand ad alp alimeris solo cun la scoatta dad üna u duos vachas, perciò ais il sain espressamaing incarico, scuntrand comainza a mancher la scoatta u a gnir schiarsa, d'aviser il cho d'alp, il quel dess immediate fer mner in our ün part da quels chi haun la scoatta del main numer dellas vachas.

La preschainta convenziun e novaziuns in quella fattas sün il di 13 genaro prelettas avaunt tuots massers (p. 228) formelmaing bannieus et comparieus in chesa del sr. ml. Gian Dreola e da quels approvedas et ordinadas d'avair foarza et vigur in tuottas sias parts sco inviolabla ledscha dajan gnir missas in execuziun. Andrea A. Ponz sco depüto d'ordine scrit.

NB. Cupcho giò dal cudaschet della compagnia da Giò per Vich.

##### *5. Decisiun areguard tegias ed aclas*

(p. 68) Anno 1762, die 23 aprile in Segl. Observand il sconcert chi segue-scha tres massers del Plaun chi in vece da charger lur muaglia ad alp, metten quella u almain la meldra in tegias u aclas<sup>7</sup> tiers prejüdicis dellas compagnias, chi nun paun ne saun cotres neir in finer a temp opportun ils pastuors chi occuorren, sco eir l'abüs introdüt da charger in las alps muaglia sütta fulastera, haun signuors vschins et massers del Plaun a tel effet stos hoaz da signuors covichs insemel convochos unanimamaing stabi-lieu et ordino provisionelmaing:

1. cha tuots massers vschins u hinderses chi fümen in il Plaun sajen in oblig d'alpager cun quella compagnia (p. 69) inua fümen et cha suot üngün pretext nun poassen metter a tegia ne aclas lur muaglia suot paina

<sup>7</sup> tegias u aclas saron stedas las pitschnischmas alps privatas. Cha telas sun stedas eir in Engiadina las precursuras da las alps cooperativas u da vschinauncha ais ouramai cum-provo. Vair eir pag. 526.



da baz 20, dico 20 per vacha sainza gratia applicabels allas alps in genere. Et quel cho d'alp chi negligiss da notificher saja in oblig el da pajer la falla sine exceptione.

2. Vain inhebieu da nun metter in las alps muaglia sütta fulastera sotto pena da baz 20 per vacha u muoja et baz desch per vdè u vdella. Et vuliand vschins chi nun fügen in la vicinanzia metter ad alp qualche cho süt, dajen il metter in l'alp chi fuma il lur fittadin suot paina da baz 20 applicabels ut supra. Peider Castelmur nuder di commissione.

6. (p. 73) *Copia della conventiun seguida traunter las trais compagnias dellas alps, anno 1774, die 16 maggio in Segl*

Siand la dumengia passada chi ais sto die 11 del corrente in publica piazza da signuors vschins del Plaun coninteressos nellas noassas alps passo cusagl chi vegna fat üna deputatiun da duos homens per compagnia per der qualche reglamaint del modo da s'contgnair in dettas alps, taunt per charger ellas in möd cha las spaisas par . . . ortischan memma gravosas sco eir cha s'stima bain ad imitatiun della jüstia et praticato da tuot noassa Engiadina da fer duos imsäras u oter suainter stimaron radschunaivel. Inua ais sto fat la nomina dels depütos:

(p. 74) Per la compagnia da Baselia signur Coradin Curtin et ml. Jachem Brosch. Mò si come cha quaist s'ho stuieu s'absanter per seis interest, s'ho giavüscho sar Bastiaun Curtin chi a [punto]? di presente occupescha la carica da covich et cho d'alp. Per la compagnia Our per Vich sar Pedar Pierin et signur ml. Gian P. Ponz. Per la compagnia Giò per Vich sar mastrel Ja. Gian Curo et mia deblezza. Et auncha siand radunos insemel ils surscrits ais ordino come segue:

1. Circa il charger ad alp u las alps vain conclüt et delibero da charger cun noassa muaglia cun oblig tuots quels chi haun estim quia nel Plaun da gnir et alpager cun nus sotto pena da R. 1: 20 per ogni . . . tenor cofgnintscha. A tel fin des eir gnir piglio in noata las vachas tenor stilo nel schantamaint sotto pena cr. [?] . . .

(p. 75) 2. da fer duos imsäras in tuottas duos alps, cioè la prüma circa oach dis sieva chargio ad alp et l'otra dals 5 fin als 10 d'agosto. Et quaist dess principcher quist an et durer per ans 6 inclusive. Incligiand eir cha giand ad amel (cha Dieu preserva) qualche vacha aunz la prüma imsära, il dess gnir pajo sieu lat in ragione da crüzers 4 per chascheda. Et

giand traunter l'üna e l'otra imsüra, dess trer mezza la dscherpcha. Et giand zieva tuottas duos imsüras la dscherpcha intira. Et a tel fin dess gnir tgnieu noata da l'imsüra d'imüncha vacha. Ais eir inclet cha fin caland'agosto ingün nun poassa quella alver ne lascher süjer da volonted. Et contrafand nun poassen [ob]tener oter co crüzers 4 per chascheda [per] il temp [stedas] in l'alp.

(p. 76) L'eis eir stimo [?] da se svesse quelcha vacha dess bonificher alla compagnia crüzers 2 per chascheda manchanteda tenor stilo. Et nun giand adamel, ma accadind qualche incunter, cha per qualche temp sajen massers oblios alver davent qualche vacha, dess quella u quellas, quant bot ais recopereda, turner in l'alp. Et non ostand nun saja exemp dalla falla.

Quaist tuot ais uschea da signuors deputos ordino et dess ster rat et fearm. Et in fede Ja. Ja. Curo, public nuder et devoto servitur per ordine da sudets signuors.

## B. Aspects da l'economia d'alp

Inua ch'üna vschinauncha ho püssas alps scumpartidas süllas differentas corporaziuns u cumpagnias u terzas, dinrerischem ch'ellas sun da medemma extensiun e qualited. Ün'alp po p.ex. esser pü tampriva ed ervusa, l'otra pü extaisa. Dalander deriva cha las cumpagnias da temp in temp stuvaivan baratter u müder las alps cun trer la sort, per cha tuots massers da la vschinauncha las possan gioldair adinguel. Alps missas periodicamaing in tel möd in sort eiran fich frequentas. A Segl la megltra alp eira quella in Fex, main predscheda quella sül Munt sur Maria. D'ün documaint dal 1545 resulta cha «las alps sun uscheya sortidas cha müdan d'an in an». Ils Segliuots dschaivan per müdeda u sortida eir partizun. Dal 1610 «la partizun vain fatta per 15 ans cun declaraunza cha imüncha 5 ans s'vo in aroda» illas trais alps. Pü tard aisi alura manzun d'ün turnus da trais e da quatter ans. As vezza dimena: quaist sistem nu cuntantaiva. Ma el nun as laschet müder melgro las tentativas fattas repetidamaing dals massers da Baselgia.

S'inclegia cha quaistas müdedas gnivan trattedas e decisas dals massers da l'intera vschinauncha.

(p. 152\*) «Anno 1809, die 19 settembre, Segl. Sun gniesu insemel ils massers dellas trais cumpagnias da noassas alps per trer la büschia legal-

mente bannius et zieva havair fat quellas tenor la conventiun fatta sub 6 januarj anno corrente aun trat quellas et ho tuchio:

L'Alp zura per 4 ans, l'Alp Zuot per 4 ans et Comadins 4 ans  
alla cumpagnia da Baselgia.

L'Alp d'Zuot per 4 ans, Cumadins 4 ans, l'Alp Zura 4 ans  
alla cumpagnia da Giò per Vich.

Cumadins 4 ans, Alp d'Zura 4 ans, Alp Zuot 4 ans  
alla cumpagnia d'Our per Vich.

principiand l'an 1810, et düraro per 12 ans.»

Quaista sortida metta darcho in uorden la müdeda chi'd eira gnida fatta 30 ans pü bod vuliand charger be ün'alp. Vair la seguainta decisiun:

(p. 90) Anno 1781, adi 30 maggio. Siand l'an passo sto ordino d'alpiger cun tuot las vachias in Feix tenor appera nel aschantamaint art. 1 sco eir nel preschaint noas cudaschet a foglio. . .<sup>8</sup> s'ho sün il di d'hoatz raspo tuots massers del Plaun sco eir parte da quels d'Feix chi vöglian alpiger cun nus, et nun haviand per quist an savieu in che möd s'cumader in fer duos alps, haun ordino da charger per quist an tuot in noassa veglia Alp d'Feix fand però slarger il murütsch del lat, la quel spaisa dess gnir pajeda our del fit del Taschin. Et uschea haun subito fat (p. 91) la nomina dad ün cho d'alp per chantun, cioè

Baselgia me Jachiam G. Curo

Our per Vich sar ml. Gudench Puontz

Giò per Vich Pool Robi

Feix sar Andrea Riguot

cun inclet da trer la büschia, a quels duos chi tuocho attuelmaing da fer l'offici, ils quels dessan (cun ün per vouta als oters duos) ün üna insüra et l'oter l'otra paschanter la muaglia tenor solit. . .<sup>9</sup> Et in seguito s'ho trat la soart et ho tucho a me sudetto et a sr. ml. Gudench Puontz.

### 1. *La ratteda*

Las cumpagnias d'alp oriundamaing identicas culs chantuns Baselgia, Maria, Fex e Grevasalvas, pü tard be Baselgia, Maria giò per Vich, Maria our per Vich e Fex, nun eiran listess grandas. Il numer da muvel inverno

<sup>8</sup> La cifra mauncha.

<sup>9</sup> Vair cò suot pag. 539.

variaiva, da maniera cha per la stadageda la scossa pudaiv'esser memma granda. Schi urtaiva cha las cumpagnias stuvaivan müder alp, alura ils svaris creschivan auncha. La correctura gniva fatta cun «gualiver las alps». Ün u püs massers destinots da la sort stuvaivan «ir our d'alp» e charger lur muvel in ün'alp chi nun avaiva il numer cumplain da stadagedas. Que eira la gualivaziun, ingualeda u ratteda. Üna tela gualivaziun ais protocolleda a pag. 40 e seguaintas:

(p. 40) «. . . et quaist an 1764 vains noassa compagnia da Baselgia principcho la rouda da trer la büschia a chi principcha da ir our d'alp et ais tocho con la büschia come segue, incligiand chi ais sto our ün an non poassa plü ster in büschia fin cha tuots nu sun stos oura. Quaist an ais sto oura Catarina Castelmur 2, et Jan Puontz 3, Jan Citilin 3, Salis Zuvan 1, Coradin Curtin 1, Jachiam Coro 1.»

(p. 41) «Anno 1765 . . . et tucho culla beischa da dir or d'alp Ml. Gian D. Castelmur, Anna G. Brosh, M. Giacum Brosh, Meingia J. Cuqro (sic.), Curdein Curtin, Jan Creialasch et Cielgia Gaudenz . . .»

(p. 42) «Anno 1766 . . . es sto or d'alp il signur pudastet Castelmur cun vachas 5, Durich Riter cun 1, et es sto vachas numar 37.»

(p. 46) «Anno 1769 adi 6 giugno chargio l'Alp della Prasüra et do vachas quatoardasch, dico

et our d'alp, cioè in Feix	
ml. Gian D. Castelmur	1
Jan Puonz	1
Mengia qm. Gian Curo	1
Ml. Jacham Brüschi	1
Gian Citilin	2
Cielgia Gadenz	3
Isabet P. Curtin	1
Mattias Salasch	1
Gian [?] Wolf	1
	somma 26

L'anno venturo 1770 tuocho ad ir our d'alp, cioè in Feix, al signur pudastet Peider d. Castelmur ed alura ais glivro la rouda.»

(p. 77) «Anno 1771 . . .	
Our d'alp ais sto vachas	11
cioè del sigr. podestet	7
del mr. Jan Citilin	2
sr. Corado Cortin	1
duonna Judita Duri	1»

(p. 82) «Anno 1776 . . . usa esi glivro la roda d'eir or d'alp. Eis sto ora	
Chiatarina quondam Gian D. Castelmur	2
Bastian Curtein	3
eau Durich Reiter	1
Bastian Brosch	2
Anale G. Zuvan	1
Gian Creialasch	1
M. Giacum Brosch	4

NB. Ils contrascrits massers haun finieu la rouda d'ir our d'alp alla riserva del cap. ml. Ja. Brosch, il quel ho cumanzo la rouda.»

## 2. *La chargeda*

Il datum da la chargeda variaiva tenor las circumstanzas stagiunelas. Dals protocols resorta cha'l pü suvenz as giaiva ad alp traunter ils 10 e 15 gün e que taunt per l'alp da Fex cu da la Prasüra. Ün cas excepziunel ais la chargeda da l'an 1779, ils 31 da meg, extrema eir quella dals 25 gün 1751. Tuottas trais alps gnivan chargedas il medem di. Il cho d'alp, «l'executiva», eira respunsabel per l'andamaint, la controlla da l'inventari, dal numer da vachas, süts ed alimeris. Aint ils protocols gniva solitamaing nudo be il numer da las vachas. Tuottüna relevains dals protocols, cha l'an 1781 gnittan chatschos ad alp dasper 84 vachas auncha 69 süts cumprais ils alimeris. Duos ans pü tard sun que cun 55 vachas 62 süts «comprais ils alimeris». Eir l'an 1782 l'alp vain chargeda cun pü süts ed alimeris cu vachas, nempe sper 54 vachas 57 süts ed alimeris.

Cò üna survista dals massers e lur vachas per duos differentas steds ed alps:

(p. 148) «Anno 1809, adi 4 july chargio l'Alp Zura con vachas 59.

Segue ils massers:

Ego D. Castelmur	2	Maria J. Ponz	2
Jachem Zuvan	2	Mengia Z. Vilder	1
ml. G. Puonz	2	Dreja Curo	3
ruors [Brüsas?]	2	Maria Bavier	1
Bastiaun Brosch	3	M. J. J. Curtin	2
ml. Tön Curtin	2	Cat. Dreota	2
Rudolph Einz	2	Frans Vicedomini	5
Dreja Crialasc	2	Clergia Robi	2
Barbla M. Josti	1	Anna J. Curtin	3
Tomaso Sechi	4	Andrea [ . . .?] Giovanoli	3
Anna [P. Pedrini?]	2	J.D. Curtin	2
Matias Salis	2	ruors Büvettas	2
Andrea A. Ponz	5	Summa vachas	59»

(p. 165) «Als 24 giugno 1813 füt chargio in Fet in l'Alp Zura con vachas 61 appartenente als seguaints descrits massers:

ml. Giosuè Cortin	4	ml. Durich Castelmur	3
Annali D. Cortin	5	ml. Gudeng Puonz	2
Anna D. Pedrin	6	ml. Giachem Curo	3
Francesco Vicedomini	5	ml. Bastian Brüsch	4
ml. Andrea Puonz	4	ruors Cortinas	3
ruors Büvettas	2	ruors Brüschas	3
Maria J. Puonz	2	sr. Gian Josti	2
Mengia Vilder	2	Rodolfo Heintz	2
Andrea Curo	2	Giachem Zuan	1
Maria Bavier	1	ml. Andrea Crialasch	3
Anna Pitschna Pedrin	2		
			61»

### 3. *Imsüras*

Ün oter di importaunt eira il «di d'imsüras». Fin l'an 1773 as faiva üna sulett'imsüra, al pü bel temp da sted, uschè intuorn ils 10 lügl. L'an 1774 però vain decis da fer duos imsüras, sco cha que eira «praticato da tuot noassa Engiadina». Las datas da quell'as vegnan fixadas l'an 1809 uschè:

«la prüma hoach u desch digs zieva chargio et la seguonda dels 17 als 22 agosto.» Il cho d'alp eira oblio da's render il di aunz las imsüras in alp per «stüdger» q.v.d. pisserer cha las vachas vegnan paschantedas insembel sül medem pas-ch sainza preferenzas per las vachas dals üns e disavantags per quellas dad oters massers. El survagliaiva eir il mundscher. Que tuot ais prescrit illa convenziun da l'an 1746, art. 3, preciso l'an 1809, art. 8 a pag. 130. (Vair eir cò sura a pag. 511).<sup>10</sup>

Il lat gniva imsüro in cops. Ün cop quintaiva (tenor DRG 4, 122) intuorn trais noudas. Remarchablamaing aint ils inventaris da la vachella d'alp il cop cumpera üna suletta geda. Per regla pera que chi gniva imsüro il lat da mincha vacha separedamaing e ch'ün il svödaiva alura insembel per mincha masser per quinter our la «graschina» u dschelpcha.

La glista da las imsüras as preschantaiva uschè:  
(p. 158) «Numer dallas vachas anno 1810 Segl

	vachas	cops
Sruors Curadin Curtin	2	9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Jachem Zuan	1	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Sruors Brüschas	2	8:2
Bastian Brüsch	4	15:2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Radolf Hents	2	5:1
Andrea Crialasch	2	6:2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Daniel Castelmur	3	8:1
Barbla Jost	1	2
Francesco Vicedomini	4	15:1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
ml. Jachem Curo	2	12:2
Josuvè D. Curtin	2	5:2
Chatarina J. Curtin	2	7:1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Anna P. Pidrin	2	7
Sruors Bivettas	2	5
Maria G. Pontz	3	11:2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Mengia Vildra	1	2
Gudench Pontz	2	12:1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

<sup>10</sup> L'engiadinais «stüdger» correspuonda al sursilvaun «dugar», vair Dicziunari Rumantsch Grischun 5, pag. 470.



	vachas	cops
Andrea Pontz	4	15:2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Ml. Bastian (?) Curtin	5	20
(p. 159) Tomasch Salis	5	23:1
Andrea Curo	2	9:1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Maria Bavier	1	3:1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> »

Dad insüerer il lat da mincha vacha dapersè avaiava l'avantag, cha sch'ün stuvaiva piglier our d'alp qualche armaint apaina passeda la prüma u seguonda imsüra, ün avaiava la pussibilted da pudair quinter la part dscherpcha da tel vacha pro rata. Cu cha la dscherpcha avaiava da gnir calculeda, disch l'artichel 2 da la convenziun da l'an 1774 (cò sura a pag. 518). La convenziun da l'an 1809 prescriva expressamaing: «A tel fin dess gnir tgnieu noata dell'imsüra d'ogni vacha particulermaing specificheda.»

Ad intivaiva eir, cha qualche masser contestaiva il resultat da l'imsüra per üna da sias vachas. Telas reclamaziuns eiran eir ellas be pussiblas, schi gniva imsüro «particulermaing». Cu ch'ün simil cas avaiava da gnir tratto, disch già la convenziun dal 1746, art. 5 (vair cò sura a pag. 507).

#### 4. *La dscherpcha*

La s-chargedada u dscherpcha, chi sün telas otezzas sur mer dependa pü da l'ora cu da l'erva disponibla, eira scu al di d'hoz il di ch'ün partiva ils pulmains tenor il numer dals cops lat imsüros ils dis d'imsüras. Ils pulmains, que eira «la graschina» nomneda pü suvenz eir dscherpcha. Quauntas manuochas u chaschoulas e quaunts tschigruns cha mincha pur survgniva, saro sto nudo sün cedlas, da las quelas eau nun he chatto stizi. Ils protocols nu dischan bger losupra. Els as cuntaintan da manzuner il totel dal chaschöl (dit pü suvenz formaggio) e dal tschigrun (solitamaing numno mascarpa) in noudas u glivrettas, que chi ais il medem. Minchün savaiva quauntas noudas ch'el avaiava dabun per sieus cops d'lat. Il scumpart gniva fat sün alp aunz cu s'instrader per chesa. Zieva üngün nu pudaiva reclamer.



5. «Chaschigna, steval e bragun»

L'alp primitiva eira tschertamaing eir in Engiadina l'alp privata.<sup>11</sup> Per Segl ils pochs purs da las majorias avaron gieu lur tegias, üna misra chamma cun ün föcler per chascher lur miel lat ed ün cuz per durmir, scha nu gniva preferieu da purter a chesa il lat culla brenta. Que eira da pü bodun. Dal temp chi derivan noss documaints existivan «chaschignas», numnedas eir «alps» da las cumpagnias cun lur vaschella ed oters urdegns cumünaivels. «Als cuvichs vegna eir do l'g saramaint cha fatschen chün-tscher las alps u saja eir da fer fer l's duos braguns» (Annalas 43, 196 per l'an 1610). A nun existivan dimena be las tegias principelas, ma eir ils odierns maranguns frequentos il mais d'avuost. «Eir l'Alp dala Muotta saja culpaunta da braguner [voul dir: ir a marangun] et fer fer ün bragun da noeuff a cuost generel da tuottas quatr'alps» (ibid.). L'an 1757 dvan-tettan necessarias reparaturas e reconstrucziuns dals stabilimaints d'alp pü custaivlas ed ils chos d'alp stuvettan render quint exact dals cuosts. Il rendaquint tuna:

(p. 58) «Noata dallas spaisas  
idas in erectiun u per cumader las alps 1756

Per eriger la chaschigna da l'Alp d'Feix	
al maister	R. 70 cr. 36
per linam hagio del sr. Albertin	R. 20 cr. 30
per condotta da quel et per lattas nr. 49 da	
Brosi Nutli	R. 27 cr. 34
per travuns et calcina a ml. Jan D. Castelmur	R. 4 cr. 35
per lavurers fats da ml. Jachem Curo u pajo oters tenor	
sieu quint	R. 7 cr. 22
per vin et scrittüra al signur podestet	
Peider Castelmur	R. 4 cr. 4
al Fadrich Dreola per alloggio do als maisters	R. 1 cr. 19
	<hr/>
Summa	R. 136 cr. —

<sup>11</sup> Vair cò sura pag. 517.

(p. 59) Al maister Giov. Prov. per lavur fatta da plü et linam condüt giò la Muotta	R. 15 cr. —
da plü s'argiundscha il fit dals R. 120 da la poliza per tuots trais ans tenor C [?]	R. 7 cr. 12
Summa	<hr/> R. 158 cr. 12
la quela summa ais u dess gnir pajeda our da douts dal signur podestet Castelmur fit scosso dal taschin.	R. 51 cr. 19
Item da poliza da daner imprastos our tenor scritt[üras]	R. 120 cr. —
Summa	<hr/> R. 171 cr. 19
uschea chi reista auncha in maun dal signur podestet Peider de Castelmur da der quint da	R. 13 cr. 7
(p. 61) Alp DFD [u DSD?] come a capo del folio seguate et retro a folio 59	R. 13 cr. 7
1758, die 10 novembris, scosso conto dl fit dell'Alp della Motta da mst. Giovanni Fagietto	R. 26 cr. —
d(etto) Fagietto deve ancora ap . . .	R. 14 cr. —
Anno 1759, . . . settembre, riceputo da detto Fagietto in pastoradigi buttiro o dinari per saldo di sudetto suo debito	R. 14 cr. —
	<hr/> R. 40 cr. —
(p. 62) 1757 Alps DFD come a folio antecedente [scil. p. 59]	R. 13 cr. 7
da me pudestet Castelmur e contra D.D. per pajo als pastuors per accomodo la streda da l'alp d'Feix	R. 2 cr. —
Item a Fadri Dreola oltre ils R 1 cr. 19 ancora	R. — cr. 41
Item a Jachem Brösch per sto cun il taschin a musser il pascul	R. — cr. 30
Item a ml. Jach. Coro per chiudiröl	R. — cr. 21

Anno 1757, die 7 settembre pagato a m. Giov. Pietro Zoiella per ün mür fat sün il Bragun da l'Alp della Prasüra filips 4 per 16 giornedas et filip ün per fattüra atorn il tet et cassina dell'alp, in tuot pagatoli			R. 12 cr. —
Anno 1758, die 11 decembris pajo al ml. Jachem Coro per fer amtas [?] per il tuorn u oter . . . conto			R. 1 cr. 48
Item a sr. ml. Jan Turtack per comoder la ca[ldera]	R. 1 cr. 39		
per sto aint cun 6 travuns	R. — cr. 48		
per üna bögia pajo a Peter Nolli	R. 3 cr. 29	R. 5 cr. 56	
		<hr/>	
		R. 23 cr. 16	
(p. 63) Retra summa pagata		R. 23 cr. 16	
Item pajo a Bastiaun Zuan			
per üna tref et ün traun [= travun]	R. 1 cr. 40		
per condotta da medems et oters 3	R. — cr. 48		
Item per pretesa dl anno 54 per sto a consulter da refer l'alp	R. — cr. 20		
	<hr/>		
a ml. Gian Curo pajo per 3 trauns d'zember	R. 2 cr. 48	R. 2 cr. 48	
per ün lain da fer il tuorn	R. 3 cr. —		
	R. cr. 48		
	<hr/>		
	R. 3 cr. 48	R. 3 cr. 48	
a ml. Gian D. Castelmur pajo per 6 trauns d'pin	R. 3 cr. 51		
per pretesa dl anno 54 ut supra	R. — cr. 20		
	<hr/>		
	R. 4 cr. 11	R. 4 cr. 11	
a Dreia Curtin pajo per sto aint in l'alp Feix cun ün lain et d(ett)o duos lattas	R. 1 cr. 12	R. 1 cr. 12	

item a Jachem Brousch per 1 töch vduogn	R. — cr. 10
item a ml. Gian P. Castelmur visto anno 54 ut supra	R. — cr. 20
	<hr/>
	R. 35 cr. 45
22 Xbris a mst. Giovanni Pietro Zojett [?]	R. 4 cr. 48
	<hr/>
sbursos Daniel Tuff [?]	R. 40 cr. 33
 (p. 64) Anno 1759, die 27 decembris bonificho a Plesch per 1 pneglia granda	R. 5 cr. 30
Item per fits pajos da plü co ils R. 57 cr. 12 cha d'havaiva piglio sura da me	R. 1 cr. 12
uschea he our dl mio	R. 6 cr. 15
e contra he da der R. 13 cr. 7 chi vöglien diretto las alps	R. 6 cr. 52
fin al di d'hoaz crüzers 48 bonifichos a ml. Giosuè Turtach per hagieu do al Mesochin in temp faiv'il bragun. Item a Maria Pol Turtach per ir a Clavenna a fer gnir ils pastuors . . .	cr. 46
Item a mr. Schander Turtach per 2 trefs d'zenber dedas in alp	cr. 48
 1760, die 4 settembris a mr. Jan Crialasch 4 trefs p. . .	R. 36 cr. 1
et per cond(ott) a [?] scu supra p. . .	cr. 18
 Item Durich Riter per 3 giornedas a chaver il murütsch [u Mr. Z. cassel] per 1 giorneda et ün lainet per ils bratschs del üsch	R. 2 cr. 52
	<hr/>
	R. 7 cr. 31

(p. 65) pagato die 29 agosto per üna prasera	R. 1 cr. 3
Item 1761, die sudetto pajo ad Anna quondam Bastiaun Puonz il restand della police insemmel il fit scuors	R. 42 cr. 24
	<hr/>
	R. 50 cr. 58
Item per discapito sopra 3 zechini	R. — cr. 24
	<hr/>
	R. 51 cr. 22
1762, die 13 Juny pagato a m[aest]ro Georg et figlio di m[aest]ro Giov. Pietro Zojetta per 6 giornate fatte nell'Alpe della Prasura, 6 dto. nell'Alpe di Fett a cr. 40	R. 12 cr. —
Item Jachen Coro Veal [?] per 1 giorneda et guotas cuogns [?] u vin e vinarz do a sudets maisters per	R. 1 cr. 47
	<hr/>
	R. 13 cr. 47
Devo per saldo	R. 11 cr. 43
Da der quint in cuost d'alp	R. 25 cr. 30
(p. 66) Devono havere per saldo del scosso ut retro	R. 6 cr. 5
per scosso fit da 2 ans	R. 70 cr. —
	<hr/>
	R. 76 cr. 5
	R. 51 cr. 2
	<hr/>
	R. 25 cr. 3»

Pürmemma il manuscrit chi cuntain quaist interessant rendaquint ais mel legibel da möd cha stuvettan ans cuntanter cò e lò cun segns da dumanda u punctins (. . .) Il text ans permetta per furtüna eir uschè dad ingiavinar diversas chosas regard als stabilimaints d'alp. Interessant aise cha'ls massers nu faun sü svesse lur tegia in lavur cumüna. Els haun da bsögn d'ün maister Giovanni Pietro Zojett u Zojetta, prubabel ün lombard. El varò fat ils mürs cun molta, forsa eir las parts in lain ed il tet da plattas.

Duos ans pü tard avaiivan las trais cumpagnias decis da fer ün marangun sü l'Alp Prasüra. Eir cò il maister eira ün ester dit il Mesochin, chi sarò sto da Mesocco. La contabiledad chi sguonda ans sapchainta davart ils detagls:

(p. 20) «Anno 1750 in ilg mais lügl havains nus 3 chios d'alp sco sun eau infrascrit Gian Bat. Castelmur per Baselgia e per Maria Our per Vich in la chesa da la signura Anna Malgarita, o saja igl signur capitano Castelmor, et Giò per Vich Bastiaun Ba. Zuvan havains con l'ordine da tuots ils massers fat fer ün bragun partenente alla Alp da la Prasüra et havains spais in tuot rains ottantatsching, cr. 4 dico R. 85 cr. 4  
sco sun quia plü cler specifichos igl möd:

(p. 21) per musser ils confins al dasin	R. 1	cr. 12
per designer igl lö del bragun	R. 1	
per taglier et condür linam	R. 18	cr. 56
per cudgias et condür quellas	R. 4	cr. 38
per cumpagner las nuorsas et metter giò terms giò bass		cr. 48
per fer l'üsch et tuorn	R. 1	cr. 20
per revair la via mela et truog zuot	R. 1	
per peja al mesochin per la fattüra del bragun	R. 40	
per vin et alloggio al detto	R. 6	cr. 40
per aguottas per tacher las cudgias		cr. 46
per acomader las vias per ir alla Prasüra et in Feix et la chamanna da Muot, in tuot	R. 6	cr. 44
per purter la chudera sü dalla Muotta		cr. 24
per former 2 scrittüras	R. 1	cr. 36
chi resta da partir sün las cumpagnias	R. 85	cr. 4
	R. 17	cr. 48

La compagnia d'Our per Vich hagueu sia part et als oters do credit per . . .

Pajo cun fit scoass dl Taschign»

Nus savessan gugent, scha'l stevel, dal quel ais fat manzun l'an 1746 eira be ün töch da l'era müro aint per tgnair insembel il muvel u schi as trattaiva d'ün cuviert (vair DRG 4, 663 cun fotos). Siand cha chadainas nu sun registredas, paressa cha las vachas nu gnivan rantedas sur not u

per mundscher scu ill'Alp Suvretta da Samedan. Ma a nun ais exclus cha las chadainas eiran privatas e gnivan purtedas in ed our d'alp intuorn culöz da las vachas, scu cha que in tscherts cas vain pratico fin a nos dis, impustüt giand ad acla u a prümbaran. Forsa cha eir il zan pels alimeris nun avaiva tet. Nus ans dumandain eir, scha'l murütsch dal chaschöl, pel quel gnit chavo our il terrain l'an 1760 staiva suot ün egen tet. Al linguist pera que curius ch'ün pled antic ed in sieu sen uschè cler scu tegia hegia pudieu gnir s-chatscho dal lumbard cascina (adapto in ladin chaschigna) be uschè. Pudess que esser, ch'ün vulaiva disferenzcher la tegia nouva pü granda da las tegias privatas u aclas manzunedas repetidamaing dal 1762 fin 1822? Quant poch precisas cha sun nossas cugnuschentschas davart l'istorgia locala!

#### 6. *Vaschella ed üsaglias*

La regina da la vaschella d'alp ais la chüdera. Sainza quella e sia ümla servitura, la sadella da mundscher, nun as poja chascher. Ella stu gnir importeda e cuosta eir lozieva. L'an 1641 ils Segliuots piglian our d'alp la chüdera insembel culs pulmains il di da la dscherpcha. Siand ella defetusa, vain decis da cumprer sü da Clavenna üna nouva «chi saja buna, suffizchainta aunz ün po plü granda» e da der in barat la veglia. Fich infuormativa ais la notizcha protocollara cha chattains sün pagina 192 da nos cudaschet:

«Anno 1821, adi 23 aprile, ais sto zieva pregia avant la baselgia d'Maria sto purto avant da signuors cuvis in carica sco seque: Stante la sted passeda vajanz stuvia fer aquist per üna chüdera nouva per l'Alp Zot, schi havaivens aque duas chüderas chi eiran eir stedas per adöver da las alps. Ma siand impossibel dallas druver, schi ais sto do las duos sudetas in barat per üna nouva. A tel effet (p. 193) chi ho vulieu auncha per suplir da pajer la chudira nouva R. 43, cr. 15 et que ais sto de animo consenso chi vegna pajo sün l'estim, però bain inclet da quels chi alpegian huossa cun nus in alp e poi gñand oters a vulair alpager cun nus, taunt del Plaun sco eir da Fex, non egian da esser exempts, dimpersè pajer se guond sieu estem cha gioden . . .»

Quaist protocol nomna implicate la vschinaunca da Segl rapreschanteda da sieus cuvihs scu cumpredra da la chüdera d'alp. Destineda eir'ella però per «l'Alp Zot». Eira la comunited proprietaria eir da l'otra va-

schella? La convenziun dal 1739 disch: «Ils utensilis d'alp dëssan intaunt chi's alpazia insemel eir gnir fraternamaing in comuniun giodieus . . .» (vair pag. 52). L'an 1746 vain prescrit al cho d'alp da «. . . tegner bun quint da tuotta vaschella ed üsaglias chi appartegnen alla compagnia et specielmaing dellas faschedas.» Las faschedas, que sun ils tschierchels da lain ch'ün strendscha cun cordas per der a la chaschoula u manuocha la grandezza cha la puonna disponibla vulaiva. Chüdera e faschedas sun ils prüms «utensilis» cha'ls protocols nomnan. Pü fich cha la chascheda as sviluppa e pü grand cha l'assortimaint da vaschella ed üsaglias dvainta. Da que as po ün atscherter cungaland ils inventaris. Quel da l'an 1755 disch:

«(p. 29) Lascho sü l'alp fassedas no. 10, duos badigls, il culch, na zappa, ün charöt, ils sparsocls, la prasera, ün badigl da ml. Gian Castelmur. In chesa mia eia las clefs, na chazza da ram, ün chatz furo, ün chudi-röl, las taschias 2, 4 pezs, ün sach.

(p. 30) Chi ho las faschedas 21 sort üna per sort:

Sr. pudastet Peidar Castelmur	5
Ml. Gian D. Castelmur	1
Ml. Giazuvè Turtack	1
Zuan Castelmur	1
Annetta Castelmur	1
Bastian Zuan	1
Anna Bastian Pontz	1
Mengia J. Curtin	1
Mengia Pontz	1
Sruors Fuornas	1
Catarina Dreola	1
Anna Gian Turtack	1
Ursina P. Zuan	1
eau Salas Zuan	1
Gian Pontz	1
Anna Battista Pontz	1
Ursetta Turtack	1

---

21»



Instructiv ais eir il seguaint protocol:

(p. 67) «Anno 1760, die ultimo maggio. Haviand vigor conventiun quist an do principi la compagnia da Baselgia a charger in l'Alp d'Feix, s'ho retschercho quint dls utensilis appartenents a tuottas 3 compagnias et quels repartieu u dispensos come segue:

Alla compagnia da Baselgia u Feix ün chudirül, üna chazza d'aram, ün chatz furo, üna zappa, üna sgür, duos badigls, ün charöt, ün cul, 1 pez et trais taischias. Item sopchas, pneglia et oter chi s'retrova in l'alp.

Et alla compagnia Prasüra ün chudirül, üna chazza, ün chaz furo, üna zappa, üna sgür, duos charöts.

Item resta eir in maun da ml. Jachem Curo ün chudirül sclect, üna chazza simile et üna zappà da piz ruotta (,) il cop.»

I'ls ans 1756–1758 vain «eretta la chaschigna da l'Alp d'Feiz». A pera cha l'an 1759 la veglia üsaunza da prodür be chaschöl grass vegna abolida. Traunter ils utensilis cumperan nouvs urdegns, il pü impurtaunt indubitabelmaing la «pneglia granda». Ün cumainza dimena a fer eir painch e per consequenza eir chaschöl meger. Ma que nu pera dad esser sto la regla immutabla e valaivla per tuot las alps. Las cumpagnias s'ava-ron decisas d'an in an tuot seguond la situaziun sül marchö da chaschöl. Uschè per exaimpel vain a pag. 42 do a protocol l'an 1766: «. . . chascho grass, do chaschül noudas 18 et cigrun noudas 4.» Per pudair fer painch s'avaiva dabsögn da muottas per «metter our il lat» fin cha la gramma s'ho alveda e fuormeda a la surfatscha, fin ch'ella s'ho sterzedada. Meglina-vaunt as stuevaiva fer üs d'ün sgramer, d'üna gramera e.u.i. Consequentamaing s'haun eir müdos ils inventaris, las glistas missas insembel dals chos d'alp. (Vair eir chaschar DRG 3, 435 ss.)

L'an 1813 la glista as preschainta uschè:

(p. 169) «Effets chi appartegnan all'alp et inua as rechattan:

45 muottas da lat

4 meatras grandas

4 suonnas da mundscher

1 chuduröl pitschen

(p. 170) 1 chatz furo d'fier

1 badigl detto

1 cuogn fier

1 aevna (?) d'aram

la barigl della scoatta.

Tuots quaists effets as rechattan nella stess'alp custodieus dagl saign Giachem Darms. In chesa da Bastiaun Marcadant as rechatta la chudera granda; la mezzana, (p. 171) 4 petzs per las magnuochas as rechattan tiers me et duas faschedas per las mademas. Registro il tuot da me, cho d'alp dal tel an nel di 14 settember 1813.

2 sgürs

Pietro Perini»

(p. 186) «Anno 1817. Seguan effets laschos nell'alp:

36 muottas da lat

2 meatras et quatter suonnas idem

1 sadella d'lain et üna meatra per ova

4 broachas

2 charötz

chazzet d'lain per il craschun

la pneglia

otra detta lungia

1/2 barigl per il sel

prasiera et spardschöl

1 rudch, ün mandalain, ün badigl et 2 pelas

3 sopchas bunas et duos noschas

la maisa ed ün baunchet

la maisa et pantuns in murütsch

cugl per il lat et 2 sduns

bügl per il sel

2 faschedas

bögia et barigl per majastras

schüd bun per pser la dschearpcha.

(p. 189) 1 charöt ais tar Antoni Balarin et ils oters effets sum laschos in l'alp in la chüra da Dieu.»

«In la chüra da Dieu» dimena laschaivane in l'alp üna bundaunta part da la vaschella e da las üsaglias. Tuottüna la tegia (il cudaschet scriva «la chaschigna») ed il murütsch gnivan serros culla clew e quella restaiva in mauns dal cho d'alp.

Pigliain aunch'üna geda suot ögl quaist inventari chi conserva plets chi hoz a la generaziun giuvna nu sun guera preschaints. *chudera*. Ad ais manzun dad üna granda, üna mezzauna ed üna pitschna.

- Be dinrer, uschè il 1813, vain ella transporteda a chesa. Per la purter darcho insü, vain miss in quint l'an 1750 vainchequatter crüzers.
- chudiröl*. La fuorma masculina, tipica pel Surset e la Bregaglia, cumpera suvenz, la feminina chudirola, generela in Engiadina, üna suletta vouta. La situaziun periferica dal rumauntsch da Segl as manifesta eir cò.
- fascheda*, tud. Käsereif (DRG 6, 140). Las alps and avaiavan bgeras, uschè il 1746 in tuot 34, dalander gnittan mnedas a chesa 6. Las faschedas chargedas cun puonna stuvaivan gnir strendschidas cun cordas. La «corda sforzeda» manzuneda l'an 1746 avaro fat quaist servezzan.
- bögia*; tud. Sauerschottenfass (DRG 2, 426) serviva per conservar la majaistra, la scott'escha per fer tschigrun; uschè dal 1746; pü tard (dal 1817) vain manzuneda la «barigl per majastras».
- charöt* grand e pitschen, tud. Zigerform (DRG 3, 392, vair fig. ibid. 2, 512 h). In quel gniva squitscho il tschigrun u scu cha'ls Segliuots dschaivan eir, la mascarpa.
- chaz furo*, tud. Zigerkelle (DRG 3, 529 cun fig.), pel solit da fier.
- chazza d'aram*, tud. Schöpfkelle aus Kupfer (DRG 3, 531).
- cul*, tud. Seihtrichter, Milchsieb (DRG. 4, 340 cun fig.).
- sparzöl*, pled incuntschaint. 1746 sparzöl, 1750 sparzül, 1817 spardschöl.
- prasera*, uschè 1749 e passim, 1817 prasiera, tud. Käsepresse.
- pez*, tud. Stück Leinwand, Käsetuch. Cun quel gniva la puonna uzeda our da la chüdera e loveda aint illas faschedas. Pel solit gnivan tels piglios a chesa l'utuon, prubabel pervi da las müers in alp.
- tas-cha*, tud. Tasche. Telas sun manzunedas diversas gedas. A che ch'ellas servivan, il text nu disch.
- quegl*, tud. Käselab, Labmagen. Duos quegls laschos inavous in alp l'utuon 1746 saron bain stos destinios a fer rumper il lat, e l'aschait menziuno il medem an per la produenziun da la majaistra.

L'innovaziun chi ais steda la chascheda cun painch e chaschöl meger ho amplificho e müdo per bainquaunt eir ils urdegns, pustüt la vaschella d'alp. Ad aintran in tegia:

*pneglia granda*, grosses Drehbutterfass, uschè dal 1754. Ma dal 1817 eir la «pneglia lungia» (que sarò bain la suolva, tud. Stossbutterfass) arriva fin sü d'alp.

*muottas*, tud. Milchsatten, Gebesen, servan a lascher crescher (ir sü) la

gramma. L'alp da Fex and ho dal 1813 var 45; avaunt il 1809 nu sun registredas üngünas.

*chaz da sflurer*, tud. Rahmkelle, in Engiadina Bassa sgramera, manzuno pür dal 1809 (vair DRG 2, 349, fig. B 60).

*chazzet* da lain per il craschun, tud. Schaumkelle, manzuno dal 1817 (vair per craschun, Milchschaum, DRG. 4, 212).

*suonnas* da mundscher, tud. Melkeimer. Remarchabel ch'ellas nu cumperan i'ls inventaris aunz il 1813, bainschi però las sopchas da mundscher bger main custai vlas.

*metras* per ramasser la gramma, aunz ch'ella vegna svödeda aint illa tme-glia u per lascher our il penn vegnan manzunedas quatter pür l'an 1809 e seguaints. Tenor mat. DRG meltra.

*brochas*, tud. Milchnapf, kleiner Kübel für Trinkmilch, cumperan fich tard. (DRG. 2, 513).

*rudch*, tud. Käserührer, urdegn indispensabel per manüzzer l'inquaglieda aint illa chüdera.

*mandalain*, tud. Holzschlegel, cf. sursilvan mogn; da magn, resp. mogn da lain? Manuscr. p. 186.

*puner* dal schigrun, tud. Zigerformgefäss (DRG 2, 514, fig. B. 71 h). Numno l'an 1810, pag. 156.

Insomma l'inventari ans preschainta ingiavineras. A maunchan p.ex. las chadagnas! Que surprena, perchè cha l'Alp Suvretta da Samedan avaiva dal 1718 il bel numer da 58 (vair Annalas 92, 187). A maunchan las cuvertas pels lets (u megl dit cuz) da la pastriglia; eir da que ans fains da strani, saviand cha'ls tschantamaints da Puntraschigna dal 1721 manzunan expressamaing panns da let per la pastriglia (vair A. Schorta, Tschantamaints d'Engiadin'Ota, pag. 190; ibid. . . . d'Engiadina Bassa 90, ledscha da Stugl da l'an 1660 e.u.i.).

### 7. La pastriglia

Aunz ch'ad aintran la centrifuga, alura la maschina da mundscher, il transport dal lat illa lataria, saja sün via u tres condot d'uders, üna pastriglia cumpletta avaiva ün sain (signun), ün chandaun, ün paster ed ün paster pitschen. Üna tela equipa da prüm d'inno las alps da Segl nun avai van. Aunz ch'ün cumainza a chascher da meger, voul dir fer chaschöl

meger e painch, las alps stuvaivan, scu chi appera dals protocols d'avaunt l'an 1749 as cuntanter da duos persunas: il signun ed il paster. Ch'ün cun üna tela dotaziun gniva da mundscher 60 vachas aint a Fex, da chascher e da perchürer dasper las vachas eir auncha taunts süts, cumprais porcs nun as po ün hoz quasi pü s'immaginer. I'ls ans 1750–1752 ch'ün charged l'Alp da Fex vain iffino dasper il signun e paster aunch'ün trosser. Per l'Alp Prasüra main granda cu Fex chargeda dal 1753–1758 però nu vain quel manzuno. Cur cha la cumpagnia da Baselia tuorna l'an 1759 in Fex stu ella darcho iffiner il trosser. Ma in seguit nu pera que dad esser dvanto stricta regla. A chattains a pag. 37 la notizcha, cha «l'Alp della Prasüra hegia l'an 1760 eir stuieu havair trais homens». E l'an zieva, cha Baselia chargia Fex cun 57 vachas e la Prasüra cun 47 ais la cumpagnia necessiteda dad iffiner «5 1/2 homens, haviand la Prasüra homens duos ed ün buob». Che gro cha'l trosser avaiva illa hierarchia da la pastriglia resulta dal fat, ch'el eira pajo pü bain cu'l paster. Cò dimena il pled trosser vegn druvo pel chandaun (tud. Zusenn) e brich pel paster pitschen. Quaist «pasteret u buobet» vain quelvoutas manzuno dapersè.

La pastriglia nun eira neir i'l 18avel tschientiner gliud dal lö e ne-main d'Engiadina. Scu signun as preferiva scha pussibel ün da canderoura, da la Surselva protestanta; scu paster per regla ün lumbard. Ils protocols nomnan p.ex. scu signun 1747–1749 Johannes Caviezel, 1763–1768 Jan Caviezel, 1776, 1779 Cristal Caviezel, 1753–1755 Plesch Valter, 1759–1762 Duri(ch) Reiter, 1810 Jachem von Arms. Quaist Duri Reiter cumpera l'an 1776 scu cho d'alp. El saro in que fratemp gnieu «fat vschin». Oriundamaing pera el da deriver da Bravuogn u Filisur siand ch'el scriva Praseira per Prasüra, insira per masüra, preima per prüma. Cuntaints peran il Segliuots dad esser stos eir cul signun (lumbard?) Bondi del Bondi chi gnit eir iffino trais gedas (1750–1752) e pustüt cun Lorenzo della Bella, iffino almain tschinch voutas. Ils pasters Valerio, Sposet, Andreossi, Persenig, Merlo, Zovanin, Battista della Pedrina saron stos lumbards. Tumas Arpagaus pero stu esser sto ün tschalover. Il lectur da la tabella cò suot a pag. 544 po facilmaing fer svesc ulteriuras interessantas constataziuns regard la pastriglia.

L'ingaschamaint da la famaglia d'alp nu cumanzaiva cul di da la chargeda. Ils homens arrivaivan per temp in vschinauncha e stuaivan eventuelmaing spetter cò alchüns dis pervi da l'ora u d'oters impedimaints, fin cha'ls chos d'alp insembel culs massers fixaivan il grand di. Per quaist temp stuvaivan els gnir fatschendos ed alimentos in vschi-

nauncha. Il cho d'alp and tagnaiva quint aint il cudesch d'alp, p.ex. a pag. 159 per l'an 1810:

«Notabene dels pasts dos als sain, trosel et pasturs cha eau Andrea Crialasch he do 8 pasts, per aviso gianters, 4 colatiuns. Sruors Broschas gianters 4, colatiuns 4, total fo gianters 1 (= et?) tschainas fo a 20 cr. fo raintzs ses, dico R. . . .,

colatiuns 8 a cr. 10 = R. 1 cr. 20

Segl, adi 16 settembris 1810.

arfschieu per saldo R. 5 cr. 20

Andrea Crialasc»

La convenziun da l'an 1822 reglescha cun art. 19 (pag. 224) medemaing l'alimentaziun dals pasters chi arrivan memma bod. Ma ad intivaiva eir ch'inchün stuvaiv'ir a clamer ils pasters. Uschè l'an 1759 «Maria Pol Turtach stuvet ir a Clavenna a fer gnir ils pastuors» e gnit pajeda cun 46 crüzers. Que saro sto üna brava mattatscha, pü infaunt cu giuvna.

In generel tgnai'ün sgür bain adaint da la famaglia d'alp procurand per lur alimentaziun uschè bain scu pussibel. Che mangiativas ch'ün als daiva in alp, disch la glista a pag. 122–124 dal cudaschet (vair co sura a pag. 510). Davart las pejas orientescha la tabella a pag. 544.

Il di da la dscherpcha eira pustüt ziev'üna sted fraida e plövgiusa ün di d'allegria eir per la pastriglia. Ils massers demussaivan lur arcugnuschentscha cun ün past ed üna mezza d'vin (vair cudaschet pag. 12).

### *8. Ils protocols dals chos d'alp*

Els tainschan da l'an 1746 fin al 1824 cun ün'interrupziun pels ans 1791 (cha'l cudaschet eira ieu a perder) fin al 1809 (ch'el gnit darcho a glüsch). Ils var 70 ans chi vaunzan, permettan dad observer bainquaunts aspects e detagls interessants. Nus laschains sieuer cò alchüns protocols, scu ch'els cumperan aint il manuscrit. Alchüns passus nun arriv eau d'incleger.

«(p. 17) Anno 1750, adi 18 giuno chargio in nom da Dieu ad alp in l'Alp d'Feix insemal cun ils da Maria, cioè Giò per Vich vigor convention (etc.), cioè vachas 32 da noassa compagnia et dla compagnia Giò per Vich vachas 23, et 7 ho auncha do la compagnia Our per Vich, chi fo in tuot 62. Chos d'alp per noassa compagnia eau Gian Daniel Castelmur, per la compagnia Giò per Vich Bastiaun B. Zuan.



Saign Bondi del Bondi, trosser Plesch Valter, paster Paulin Sposet. Adi 12 luio vains imsüro sudettas vachas 32 chi vain cops 10 il per et vaunza 13 cops.

(p. 18) Adi . . . 7bre dscharpcho. Vains hagieu formagio noudas 16 per cop et vanzo [Rx. ?] 4 noudas: 2 mascarpa noudas 5 per cop, vanzo Rx 5 noudas: 7. Peja al saign R. 20 monaida di Chiavenna seu parpajolas 450, al trosser R. 14 di detta moneta o sia parpajölas 315, al paster il medem.

NB. In detta societad u compagnia ho noassa compagnia Baselgia do faschedas no. 17 signedas B, tuottas bunas. Item ün sparzül nouf eir signo B, üna sopcha da mundschar, üna chazza d'aram buna, ün chüdirül (NB. il fuonz ün po sfulazzo), ün badigl nosch.

(p. 22) Anno 1751, adi 25 gün in il nom dal Segnur hvainza chargio ad alp in l'Alp Feitz il segond an cioè la compagnia da Baselgia et da Maria Giò per Vich cun vachas 63. Adi 18 lügl vainza inzüro et cun dittas vachas agieu cops 294. Adi 10 7tember zarpcho, ho do formajo noudas 16 il cop, mascarpa noudas 5, cuost d'alp bluozchers 17 per cop. Saign Bondi di Bondi, trosser Paul Sposet, paster Battista della Pedrina. Peja al saign parpajolas 450, al trosser parpajolas 315, al paster il madem. Cho d'alp per Baselgia eau Goast Greig, per Maria M. Gian Curo.

(p. 23) 1752 adi 12 juni chargio ad alp in Feix cun la compagnia da Giò per Vich vachas 56. Adi 11 juli, imsüro cops 288. Adi 8 7bris dscherpcho formaggio noudas 18 et mascarpa noudas 6, cuost d'alp bluozchers 16.

al saign Bondi del Bondi parpajölas 450, al troasser Paul parpajölas 315, al paister Plesch Valter parpajölas 315.

Chos d'alp mastrel Giosuè Turtach et Drea Bast[iaun] Puonz.

NB. Per la grascha da l'alp ais dal signur D Castelmur rod . . . signur Governatur Dalberti bonificho R. 4 per ils 2 ans 1750 et 1751 et la grascha del anno 1752 l'ho fatt'alver et s'approprieda signur Florio Salice agente del illustr. T. Gori Rodolfo.

(p. 24) 1753, adi 11 juni chargio cun la compagnia da Giò per Vich l'Alp della Prasüra vachas 41. Adi 13 juli imsüro cops 179. Adi 8 7bris dscharpcho formaggio noudas 19 et mascarpa noudas 5; cuost d'alp par-

pajölas 8, al saign Plesch Valter parpajölas 450, al paister Andri Valter parpajölas 315. Cho d'alp per noassa compagnia mastrel Jan Crialasch et per la compagnia da Giò per Vich mastrel Bastiaun Zuan. Il formaggio luo R. 2 et mascarpa cr. 7.

(p. 37) Anno 1760, adi 1. juni. Ho noassa compagnia da Baselgia in il nom dl Segner cumanzo a charger l'alp d'Fex tenor la conventiun a folio 54 et siand l'Alp della Prasüra stuieu eir havair 3 homens, s'ho fat il repart dellas vachas tauntas per hom in ambas duos alps. Et uschea oltre las da noass'alp ns do la compagnia d'Our per Vich et la compagnia da Giò per Vich 24. In tuot vachas 60.

Et la Prasüra ho chargio vachas 52.

Da cho d'alp m'haviand me sco ultim della rouda unanimamaing dispenso, ais do principi a nouva rouda nella electiun da mr. Zuan P. Castelmur, . . .

(p. 38) Et adi 12 juni 1761 chargio l'Alp d'Feix cun vachas 57 et la Prasüra vachas 47, haviand fat il compart taunt sco per homens  $5\frac{1}{2}$ , haviand la Prasüra homens 2 et ün buob.

(p. 39) In l'alp resto

3 teischs<sup>12</sup>

üna chazza et chaz

1 chüdaröl

1 badigl

Adi 18 giugno ais sto chargio ad alp cun vachas 54 nell'Alp d'zura, cioè 20 da Baselgia et 15 d'Feix et 19 da Giò per Vich. Et süts comprais ls alimeris ais sto 57.

(p. 95) Adi 28 giugno ais sto fat la prüma insüra da cops	277:2
9 agosto fat la seguonda insüra da cops	216:
	<hr/>
fo in tuot cops	494:1
ls quels partieus per mittet sun cops	247: <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

<sup>12</sup> «teischs» nun ais cler. Plural per test, tud. «Pfanne», ais poch prubabel, siand quaist pled tipic vallader hoz incuntschaint in Engiadin'Ota.

Adi . . . settembre dscharpchio et ho do in tuot noudas	26	
et cuost d'alp ais sto		bluozchers 19
peja al saign Cristel		R. 23
al troassar		R. 16
al pastar Lorentz		R. 15

Cho d'alp ais sto Andrea Rigott et per Baselgia Curdin Zuan.

(p. 96) Anno 1783, adi 12 gün chargio l'Alp d'Zura cun vachas 55, cioè da Giò per Vich 18, d'Feix 15 et da Baselgia 22. – Süts comprais ils alimeris ais sto 62.

Adi 22 gün fat la prüma insüra et ais sto	cops	278:1
Adi 8 agosto fat la seguonda et ais sto	cops	171:1
fo in tuot	cops	449:2
ils quels partieus per mittet sun	cops	224:2 <sup>1/2</sup>

Adi 4 settembris dscharpcho et ho do cops painch noudas 7, formaggio noudas 15, mascarpa noudas 5, fo in tuot noudas 27 per cop. Cuost d'alp parpajölas 7 per cop.

(p. 92) Adi 10 gün vains chagio l'alp cun	vachas	84
cioè da Baselgia		27
Our per Vich		28
Giò per Vich		19
Feix		10
fo in tuot	vachas	84
Et süts comprais alimeris		69

Adi 19 gün vains fat la prüma insüra da	cops	417:1
Adi 7 agosto fat la seguonda da	cops	261
	fo in tuot cops	678:1
Et quels per mittet	ais cops	339 <sup>1/2</sup>

Adi 3 settembris vains dscharpcho et ho do painch per cop noudas		7
formaggio		14
mascarpa füss sto quatter, dico 4, mo . . . ho fat ir solo		3
fo in tuot	noudas	24
Cuost d'alp 19 bluozchers per cop		

(p. 93) Al saign Cristel Caviezel	R. 26
al troasser Crist Gian	R. 16
al oter troasser	R. 16
al paster Göri Clo	R. 15
al pastret Lorentz	R. 9

(p. 167) La prüma insüra dellas medemas [alps] succedet nel di 3 lügl et la seguonda nel di 19 agosto. Il provento dellas medemas füt da cops smezzos 276<sup>1/2</sup> a motiv del temp singulermaing nosch et d'üna naif bain granda crudeda nel di 8 del mais settember füt unanimamaing risolto da nun turner cun las vachas in alp, ma anzi d'ir per la schearpcha 2 dis zieva, (p. 168) il che effettivamaing succedit. Il prodotto da tela füt ora

noudas	6 per cop buttiro	
	14 dettas formaggio	
	5 dettas mascarpa	
Ultra restet	noudas (?)	4 butiro
	librettas (?)	4 formaggio

it üna mascarpa nel charöt per valor di R. - :34

Il richavo da tels artichels vandieus

il prüm	a	cr. 48
et l'oter	R. 2	cr. 30
	<hr/>	
risulta	R. 42	cr. 20
	R. -	cr. 34
	<hr/>	
	R. 42	cr. 54

(p. 169) Esequieu il quint d'alp et rapartieu las spaisas generelas sopra ils cops gnit per aggravio a gualivaziun generela cr. 6 per ogni cop. Ecco il risultato.»

Impè da reprodüer ulteriurs protocols, per quaunt cha que cunvgniss, avains miss insembel almain las indicaziuns essenzielas per üna seria dad ans in fuorma da tabella agiundschand a quella alchünas remar-chas chi forsa pudessan stimuler ad ün u l'oter lectur, amih da l'istorgia locala, da fer sias reflexiuns losupra.

Tabella extratta our dals protocols dals chos d'alp<sup>13</sup>

Anno	chargio	alp	vachas	cho d'alp	imsüro	cops	dscharpcho	formaggio n. <sup>14</sup> per cop	mascarpa n. <sup>14</sup> per cop.
1746	12 gün	Prasüra	40	Zuan Castelmur	2 lügl	202	10 sett.	17	5
1747	12 gün	Prasüra	42	Jan Puonz	10 lügl	201	2 sett.	18	4
1748	13 gün	Prasüra	35	Jachem Brousch	14 lügl	177	- <sup>15</sup>	17	5
1749	23 gün	Prasüra	32	Gian P. Curtin	13 lügl	162	8 sett.	15	5
1750	18 gün	Fex	32+23 +7= 62 <sup>17</sup>	Gian Dan. Castelmur	12 lügl	323	- <sup>18</sup>	16	5
1751	25 gün	Fex	63 <sup>19</sup>	Goast Greig, Gian Curo	18 lügl	298	10 sett.	16	5
1752	12 gün	Fex	56 <sup>20</sup>	Giosuè Turtach, Drea Puonz	11 lügl	288	8 sett.	18	6
1753	11 gün	Prasüra	41	Jan Crialasch, Bast. Zuan	13 lügl	179	7 sett.	19	5
1754	7 gün	Prasüra	38	Jan Citilin	12 lügl	10 il per	8 sett.	19	5
1755	9 gün	Prasüra	46	Salas Zuan	10 lügl	217	31 ag.	15	4
1756 <sup>24</sup>	15 gün	Prasüra + Fex		Gian Jan Curo per Baselgia <sup>22</sup>	9 lügl	9 1/2 il per	9 sett.	16	5
1759	8 gün	Fex Prasüra <sup>25</sup>	15+	Gian B. Zuan	9 lügl		7 sett.	13/p. <sup>32</sup> 6	4
1760		Fex Prasüra	60, 52	Zuan P. Castelmur	9 lügl		4 sett.	12 1/2/p. 6	4
1761	12 gün	Fex Prasüra	57, 47	Jan J. Puonz	9 lügl		5 sett.	13/p. 6	5
1762	4 gün	Fex Prasüra	58, 58	Bastiaun Brösch	9 lügl		3 sett.	13/p. 6	4
1763	13 gün	Fex	59	Jachem Brösch	9 lügl	318:2	4 sett.	13/p. 5	4
1764	11 gün	Prasüra	45	Jan Dan. Castelmur	10 lügl	216:2	7 sett.	16	4

Anno	saign	peja	paster	peja	trosser	peja	cuost d'alp per cop.	pagina
1746	Pedar Pedrott	R. 20 <sup>14</sup>	Francesco Valerio	R. 14			(bl.?) 20	11
1747	Johannes Caviezel	R. 20	Francesco Valerio	R. 14			bl. <sup>14</sup> 23	13
1748	Johannes Caviezel	parp. <sup>14</sup> 466	Cristal N. d'... <sup>16</sup>	parp. 315			parp. 5	14
1749	Johannes Caviezel	R. 20	Plesch Valter	R. 13, cr. <sup>14</sup> 30			(baz <sup>14</sup> ) 21	15
1750	Bondi del Bondi	R. 20 seu parp. 450	Paulin Sposet	R. 14	Plesch Valter	R. 14	18	
1751	Bondi del Bondi	parp. 450	Battista della Pedrina	parp. 315	Paul Sposet	parp. 315	bl. 17	22
1752	Bondi del Bondi	parp. 450	Plesch Valter	parp. 315	Paul (Sposet)	parp. 315	bl. 16	23
1753	Plesch Valter	parp. 450	Andri Valter	parp. 315			parp. 8	24
1754	Plesch Valter	parp. 450	Gili ... <sup>21</sup>	parp. 315			parp. 7	26
1755	Plesch Valter	parp. 450	Giacom Andreosi	parp. 315			cr. 14 <sup>1/2</sup>	28
1756 <sup>24</sup>	Pavolin Spuset	parp. 450	Battista ... <sup>23</sup>	parp. 315				31
1759	Duri Reiter		Gioan Persenig		Domenig Persenig			36
1760	Duri Reiter	parp. 450	Jöri Matti	parp. 315	Christel Grisott	parp. 360	parp. 5	37
1761	Duri Reiter	R. 20 (parp. 450)	Plesch Valter	parp. 315 (R. 14)	Francesco De ...	parp. 360 (R. 16)	bl. 20	38/39
1762	Duri Reiter	R. 20	Francesco Merlo	R. 14		R. 16	bl. 13	39
1763	Jan Caviezel	R. 20	Placid	R. 14	Francesco Merlo		bl. 3	39 <sup>26</sup>
1764	Jan Caviezel	R. 20	Placid	R. 14			bl. 8	40



Tabella extratta our dals protocols dals chos d'alp<sup>13</sup>

Anno	chargio	alp	vachas	cho d'alp	imsüro	cops	dscharpcho	formaggio n. <sup>14</sup> per cop	mascarpa n. <sup>14</sup> per cop
1765	10 gün	Prasüra	43	Durich Reiter	12 lügl	186	6 sett.	17 <sup>27</sup>	4
1766	10 gün	Prasüra	37	Andreia Crialasch	11 lügl	152	5 sett.	16 <sup>27</sup>	4
1767	12 gün	Prasüra	40	Bastiaun G. Curtin	11 lügl	126	6 sett.	16	4
1768		Fex						13/p. <sup>32</sup> 6	4
1768		Prasüra						18	4
1769	6 gün	Fex	57	Jachien Jan Curo		300	2 sett.	11/p. 5	3
1769	6 gün	Prasüra	33	Curadin Curtin		182	4 sett.	18	4
1770	15 gün	Prasüra	42	Peider de Castelmur	10 lügl	186	5 sett.	17	4
1771	13 gün	Prasüra	40	Matias Salesch	10 lügl	214, 1	-? <sup>30</sup>	17	4
1772	10 gün	Fex	63	Jachem Brösch	10 lügl	315	5 sett.	13/p. 6	4
1773	12 gün	Fex	58	Bastiaun Brösch	10 lügl	294	9 sett.	11/p. 6	4
1774	17 gün	Fex	57	Bastiaun Curtin	25 gün/6 ag.	287, 2/202	3 sett.	12/p. 7	4
1775	10 gün	Fex	61	Gian. Ant. Castelmur	22 gün/5 ag.	306/ 171=477	5 sett.	13/p. 7	4
1776	17 gün	Prasüra	37	Durich Reiter	27 gün/5 ag.	-/122	8 sett.	22	4
1777	9 gün	Prasüra	35	Guadeng Crialasch	22 gün/8 ag.	157, 2/ 110=267	5 sett.	22	5
1778	9 gün	Prasüra	39	Gilli Gaudenz	19 gün/7 ag.	178 <sup>1/2</sup> / 123=301	7 sett.	24	5
1779	31 meg	Prasüra	40		15 gün/8 ag.	165/90=255	7 sett.	25	4
1780	6 gün	Fex	60	Gilli Gaudenz					

Anno	saign	peja	paster	peja	trosser	peja	cuost d'alp per cop.	pagina
1765	Jan Caviezel	R. 20	Placid	R. 14			bl. 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	41
1766	Jan Caviezel	R. 20	(Placid?) <sup>28</sup>	R. 15			bl. 17	42
1767	Jan Caviezel	R. 20	Zuvinin	R. 15	«al regazo»	R. 2	baz. 13	43
1768	Jan Caviezel	R. 20					bl. 7	44
1768	Lorenzo della Bella	R. 20	— <sup>28</sup>	R. 15	«pastret infaunt»	R. 3	bl. 9	44/45
1769	Gian Caviezel	R. 20	Paolo Sposet	R. 14	Jachiem Puor	R. 16	bl. 9	47
1769	Lorenzo della Bella	R. 20	Giov. della Bella	R. 15			bl. 8	48
1770	Lorenzo della Bella	R. 20	Giov. della Bella (?) <sup>29</sup>	R. 15			bl. 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	49
1771	Lorenzo della Bella	R. 20	— <sup>31</sup>	R. 15			bl. 12	77
1772	Lorenzo della Bella	R. 20		R. 14		R. 16	bl. 8	78
1773	Lorenz (della Bella)	R. 20		R. 15		R. 16	bl. 6	79
1774		R. 20		R. 15		R. 16	bl. 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	80
1775		R. 20		R. 15		R. 16	bl. ?	81
1776	Cristel Caviezel	R. 20	Tumas Arpagaus	R. 14	paster pitschen	R. 4	bl. 22	82
1777		R. 20		R. 14	buobet	R. 4	bl. 20	83 s.
1778		R. 20		R. 14	pasteret	R. 4	bl. 25	85
1779	Cristel Caviezel	R. 20	Jacomo Caglia ...	R. 14	pasteret Lucas	R. 4	bl. 25	87

## C. Remarcha finela

La preschantaziun summarica dals aspets chi as preschaintan analisand il manuscrit da nos cudesch d'alp stu necessariamaing abstraher dad entrar in ulteriurs detagls. S-charsas manzuns scu quellas davart l'oblig dad alpger cun las cumpagnias, davart muaglia sùtta ed alimeris, davart ils taschins, fittaunza da pas-chüra, ütilisaziun da la grascha d'alp etc. avessan permiss poch as conclusiuns da pais. Pür la cugnuschentscha ed il stüdi approfondieu dad ulteriurs drets d'alp imprumettan dad arriver ad üna cugnuschentscha pü vasta da l'istorgia economica da nossas alps. Già il cünguel da quaist dret d'alp cun quel da l'Alp Suvretta da Samedan da l'an 1722 publicho aint illas Annalas da l'an 1979 demuossa cha tals drets d'alp d'Engiadina as tratta da funtaunas zuond eterogenas chi nu seguan ad ün schema valaivel per tuot la val, ma cha minchüna ho sia individualited e permetta novas scuviertas.

Vi dals text ch'avains reprodüt cò sura gnittan fattas be poch as retuschas adattand l'ortografia regard l'adöver da consonants dubels, da majusclas, accents ed apostrof a las reglas d'hozindi. Nus avain meglinau simplificho il nexus chia, chie, chio, chiu etc. in cha, che etc., las gruppas lg, gl, ng, gn in gl e gn. Per -j e -y a la fin da tscherts plets scrivains adüna be -i. L'obligat sh (salvo honore) avaint noms da bes-chas, ed il frequanti-schem nr. avaint cifras (p.ex. vachas nr. 10) pudettans eir ignorer sainza sminuir autenticited dal text.

<sup>13</sup> Ils protocols tainschan da l'an 1746 fin al 1824 cun ün'interrupziun pels ans 1791 fin 1809 (vair cò sura pag. 539). Per l'an 1757 il cho d'alp Dreja Ponz nota bel il di da la chargeda (6 gün) e'l nom da l'alp (Prasüra). L'an 1758 nu gnit protocollo zuond ün-guotta. Nossa tabella registrescha be quellas indicaziuns chi as repetan an per an. Per motifs d'economia da lö limitains la tabella als ans 1746 fin 1779, vuol dir ad üna pagina stampada dubla. Detagls chi cumperan be sporadicamaing stuvettans ometter u reprodür in part suot ils tituls B 1-7. Per cha'l lectur survegna tuottüna ün'idea da la forma da tels protocols, and laschans seguir cò sura (pag. 539-543) alchüns in extenso.

<sup>14</sup> Paisas e munaida. n = nouda, lib. = libretta (correspuonda a la nouda), R. = rensch, cr. = crüzer, parp. = parpajöla, bl. = bluozcher, baz = baz.

<sup>15</sup> Il di nun ais nuto. - <sup>16</sup> Il rest ais illegibel.

<sup>17</sup> Chargio insembel cun «Maria our e giò per Vich». - <sup>18</sup> Il di nun ais nuto.

<sup>19</sup> Chargio insembel cun «Maria giò per Vich». - <sup>20</sup> dto. - <sup>21</sup> Il cunom mauncha.

<sup>22</sup> Insembel cun Schander Treck, cuvih per «Giò per Vich».

<sup>23</sup> Il cunom mauncha. - <sup>24</sup> Vair nota 13.

<sup>25</sup> Voul dir: in Fex 15 vachas ed «il reist in la Prasüra». Il numer totel da las vachas nun ais indicho.

<sup>26</sup> La paginatura repeta la cifra 39.

<sup>27</sup> Impè da noudas vain scrit librettas, que chi saro il medem.

<sup>28</sup> Il nom mauncha. - <sup>29</sup> Frer dal signun Lorenzo. - <sup>30</sup> Il di nun ais nuto.

<sup>31</sup> Il nom mauncha. - <sup>32</sup> p. = painch.